

## Փաշինեան. Հայաստանը պատրաստ է ճանչնալու Ազրայէճանի տարածքային ամբողջականութիւնը, որ կը ներառէ նաեւ Լեռնային Ղարաբաղը

Հայաստանի վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան Մայիս 22-ին տրուած մամուլի ասուլիսին ընթացքին վերահաստատեց այն, ինչ որ Ազրայէճանի նախագահ Իլհամ Ալիևի հետ համաձայնած էր Պրիւքսելի մէջ տեղի ունեցած եռակողմ վերջին հանդիպման ընթացքին՝ Ազրայէճանի հողային ամբողջականութիւնը ճանչնալու իմաստով: Այսպիսով Հայաստանի իշխանութիւնները եկան ընդգծելու, որ իրենք արդէն պատրաստ են երթալու երկրորդ յանձնառուական համաձայնագրի կնքումին՝ Արցախը վերջնականապէս ընդունելու Ազրայէճանի կազմին մէջ:

Փաշինեան մամուլի ասուլիսի ընթացքին ըստւ, որ Հայաստանը պատրաստ է ճանչնալու Ազրայէճանի 86.600 քառ. քմ տարածքային ամբողջականութիւնը, որ կը ներառէ նաեւ Լեռնային Ղարաբաղը, սակայն Լեռնային Ղարաբաղի հայութեան իրաւունքներու, անվտանգութեան հարցը պէտք է քննարկուի Պաքու-Ստեփանակերտ երկխօսութեամբ:

«86.600 քառ. քմ-ն կը ներառէ նաեւ Լեռնային Ղարաբաղը: Բայց նաեւ պէտք է արձանագրել, որ մենք կ'ըսենք, որ Լեռնային Ղարաբաղի հայութեան եւ իրաւունքներու, անվտանգութեան հարցը պէտք է քննարկուի Պաքու-Ստեփանակերտ ձեւաչափին մէջ», ըստ Փաշինեան:

Անդրադառնալով գործող կառավարութեան դիրքորոշումին՝ Փաշինեան ըստւ՝ Հայաստանի Հանրապետութեան այսօրու կառավարութիւնն ինչ ըսէ՛լէսէ միեւնոյնն է, Հայաստանի Հանրապետութեան բոլոր կառավարութիւնները ճանչցած են Ազրայէճանի տարածքային ամբողջականութիւնը:

«Ազրայէճանի 86.600 քառ. քմ տարածքային ամբողջականութիւնը Հայաստանը պատրաստ է ճանչնալու: Եւ մեր ընկալումով՝ Ազրայէճանը պատրաստ է ճանչնալու Հայաստանի Հանրապետութեան 29.800 քառ. քմ տարած-

ՓԱՇԻՆԵԱՆ... Ծար. էջ 3

## «Յանուն Արցախի, Ընդդէմ Ազրայէճանի». Հանրահաւաք՝ Կոնցիճորի Եւ Արցախի Մէջ



Կարդալ էջ 3

## ՀՅԴ Բիւրոյի յայտարարութիւնը

2023 թ. մայիսի 22-ի մամուլի ասուլիսում ՀՀ վարչապետի պաշտօնը զբաղեցնող անձը անթաքոյց յայտարարեց Արցախը եւ Տաւուշի ու Արարատի մարզերի նախկին անկաւանները Ազրբեյճանի տարածքային ամբողջականութեան մէջ ճանաչելու մասին, ինչը ՀՀ վարչախմբի կողմից հետեւողական կերպով իրականացուող հակապետական եւ հակազգային քաղաքականութեան հերթական գրսեւորում է:

Թուրք-ազրբեյճանական տանդեմի հետ ձեռք ձեռքի տուած Հայաստանի այսօրու իշխանութիւնը ծրագրուած կերպով փորձում է կոտորել մեր ժողովրդի դիմադրութեան ոգին՝ անխուսափելի կործանման տանելով երկիրը:

Պարտութիւններ, կորուստներ, նուաստացումների ընթացքը թեւակոխում է նոր փուլ: Այս իշխանութեան պաշտօնավարման ամէն մի օրն ու ժամը այլեւս գոյութեան սպառնալիք է:

Սակայն ամէն ինչ դեռ կորսուած չէ, վիճակը հնարաւոր է շտկել, մենք ունենք այդ ներուժը: Ազգային ուժերի ջանքերի մէկտեղմամբ անհրաժեշտ է օր առաջ վերականգնել Հայաստան-Արցախ-Սփիւռք եռամիասնութիւնը եւ բեկում մտցնել վիճակի մէջ: Ուժեղ, արդար, արժանապատիւ Հայաստանն է գրաւականը մեր անվտանգութեան ու ապագայ յաջողութիւնների: Բայց նախ պէտք է կանխել կենսական զիջումներ պարտադրող անձնատուական (կապիտուլացիոն) նոր պայմանագրերի ընդունումը՝ բացառելով առանց ժողովրդի անմիջական մասնակցութեան որեւէ համաձայնութեան կայացում:

Հայաստանի որեւէ իշխանութեան որեւէ գործողութիւն, որը կասկածի տակ է դնում Արցախում անցկացուած հանրաքուէների արդիւնքները, Հայաստանի Հանրապետութեան Սահմանադրութիւնն ու դրա անքակտելի մասը կազմող անկախութեան հռչակագիրը, ի սկզբանէ առ ոչինչ են:

Մենք չենք հանդուրժելու հայ ազգի շահերը ոտնահարող պարտադրուող համաձայնութիւնները: Արժանապատիւ ու հայրենատէր բոլոր հայերը այս առումով անելիք ունեն: Մենք հաւատում ենք՝ միասին կարող ենք բեկել պատմութեան ընթացքը:

Հ.Յ.Դ. ԲԻՐՈ  
23 Մայիս, 2023

## ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի յայտարարութիւնը

Հայաստանի վարչապետը, անտեսելով Արցախի ժողովուրդի ազգային ինքնորոշման իրաւունքը, Մայիս 22-ին կայացած մամուլի ասուլիսի ընթացքին հրապարակաւ յայտարարեց, որ Հայաստանը պատրաստ է ճանչնալու Արցախ-ճանի տարածքային ամբողջականութիւնը, որը կը ներառէ նաեւ Լեռնային Ղարաբաղը:

Պատերազմէն ետք, Արցախի հանրապետութեան ինքնիշխանութիւնը կասկածի տակ դնելու վարչապետին եւ գործող իշխանութիւններու քաղաքական եւ դիւանագիտական վարքագիծը նորութիւն չէ, սակայն այս յայտարարութեամբ, յստակ ձեւով կը ձեւակերպուի նոր իրականութիւնը, որ Հայաստանի իշխանութիւնները Արցախի անվտանգութեան ոչ միայն երաշխաւորը չեն, այլեւ՝ համաձայն են, որ Արցախը ենթակայ դառնայ Արցախ-ճանի, որպէս ինքնուրուի կամ այլ անուամբ վարչական տարածք:

Նման ազգադաւ յայտարարութիւն մահացու հարուած է համազգային մեր զարթօնքին, Հայ Դատի մեր արդար իրաւունքներու վերատիրացման սկզբնահանգրուանը հանդիսացող արցախեան ազգային ազատագրական պայքարին:

Արցախի Ազգային ժողովը վճռականօրէն մերժեց եւ անընդունելի նկատեց վարչապետի յայտարարութիւնները եւ կոչ ուղղեց հայութեան՝ միաւորուելու Արցախի շուրջ: Մենք, ՀՅԴ Գանատայի կառոյցը, խստիւ կը դատապարտենք Փաշինեանի կործանարար ու յանձնադրական քաղաքական վարքագիծը եւ կոչ կ'ուղղենք Հայաստանի եւ Արցախի ճակատագրով մտահոգ Սփիւռքի եւ հայրենի մեր ժողովուրդին, զօրավիզ կանգնելու Արցախի ինքնիշխանութեան, ազգային ինքնորոշման իրաւունքին եւ խաղաղ ու ազատ արարելու Արցախահայութեան կամքին:

ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէ

**HONDA GABRIEL**

THE ALL-NEW 2023 HONDA CR-V TOURING HYBRID

KEVORK ASADOURIAN  
TRO BACHEKJIAN

7000, boul. Henri-Bourassa Est  
Montréal-Nord, (Québec) H1G 6C4  
☎ : 514 327-7777



# Al-Nejmah

MIDDLE EASTERN SUPERMARKET

NOW OPEN  
**NOW OPEN**



Սեփականատեր  
Յարութ Միֆան

Ընտանեկան բացառիկ գործառնություն  
ուր կը գտնեք ձեր բոլոր կարիքները  
ուտելիքներու վերաբերեալ

## IN HOUSE

COFFEE ROASTING & GRINDING  
ROASTING FRESH NUTS  
SESAME GRINDING TO MAKE FRESH TAHINA  
TANOOR BREAD & IRAQI SAMOON

Մուրճ աղալ եւ խարկել  
Հնտեղէն աղալ օրական դրութեամբ  
Շուշմայ աղալ եւ թահինի պատրաստել  
Թոնիքի հաց եւ իրաքեան սոմուն

Supermarket | Restaurant | Bakery | Halal Butcher  
Վաճառատուն, ճաշարան, փուռ, մսավաճառ

PHONE: 289.232.1200  
3085 Hurontario St, Unit 1-6, Mississauga



# «Յանուն Արցախի, Ընդդեմ Ազրայէճանի». Հանրահաւաք՝ Կոռնիճորի Եւ Արցախի Մէջ

20 մայիսին Կոռնիճորի մէջ տեղի ունեցաւ «Կամաւորական շարժում» հասարակական կազմակերպութեան նախաձեռնած բազմահազարանոց հանրահաւաքը, որուն կը մասնակցէին Հայաստանի տարբեր մարզերէն եւ Երեւանէն ժամանած քաղաքացիներ, քաղաքական-հասարակական գործիչներ:

Հանրահաւաքը սկսաւ Հայաստանեայց առաքելական եկեղեցւոյ Սիւնեայ թեմի հոգեւորականներու օրհնութեամբ եւ Տէրունական աղօթքով:

Ելոյթներ ունեցան Սիսական գումարի հրամանատար Աշոտ Մինասեանը («Աշոտ երկաթ»), ՀՅԴ ՀԵՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան նախագահ Գոռ Սարգսեանը, «Համախմբում» շարժման խորհուրդի անդամ Աւետիք Չալարեանը, ՀՅԴ Բիւրոյի քաղաքական ներկայացուցիչ Արմէն Ռուստամեանը, «Կամաւորական շարժում» հասարակական կազմակերպութեան նախագահ Հրանդ Մարգարեանը:

ՀՅԴ Բիւրոյի քաղաքական ներկայացուցիչը իր խօսքին մէջ ըսաւ. «Այսօրուան մեր հաւաքը ոչ միայն խորհրդանշական է, այլ նաեւ մեկնարկ պիտի ըլլայ մեծ պայքարի, որ անպայման յաղթանակով պիտի աւարտի: Այդ պայքարը անպայման պիտի աւարտի յաղթանակով, ես ատոր մէջ չեմ կասկածիր: Մենք մեր առաջին ազատամարտը այդպէս ալ սկսանք: Մենք հասկցանք, թէ ուր է մեր ուժը, մեր ուժի աղբիւրը. ատրկա մեր միասնութիւնն է: Այսօր թշնամին ցոյց կու տայ իր գլխաւոր հարուածի ուղղութիւնը՝ անցակէտը դնելով: Ան կ'ուզէ մեզի բաժնել, քանի որ գիտէ՝ բաժնելով կարելի է տիրել այս ժողովուրդին: Ուրիշ ձեւ չկայ, որ այս ժողովուրդը յանձնուի: Անոր միայն ներսէն պէտք է պառակտել»:

«Կամաւորական շարժում» հասարակական կազմակերպութեան նախագահ Հրանդ Մարգարեան իր կարգին ըսաւ. «Մենք կանգնած ենք մեզ պարտադրուած սահմանի վրայ եւ մեզմէ աջ եւ ձախ կը գտնուի մինչեւ ատամները սպառազինուած թշնամին: Մենք ասած ենք՝ մենք ձեզմէ վախճողը չենք: Մենք եկած ենք ըսելու, որ մենք մեր երկրի տէրն ենք: Մենք եկած ենք ըսելու, որ այն, ինչ որ դուք կ'ուզէք մեզ պարտադրել, մենք պիտի չընդունինք, մենք կ'ընդվզինք ատոր դէմ: Առ ոչինչ պիտի նկատենք բոլոր այն փաստաթուղթերը, որոնք ժողովուրդի կամքին հակառակ պիտի ստորագրուին»:

Նշենք, որ նոյն պահուն Արցախի մէջ նոյնպէս երթ եւ հանրահաւաք տեղի ունեցած է՝ ի աջակցութիւն Կոռնիճորի հանրահաւաքին: Արցախցիները՝ Ստեփանակերտի Զինուորական պահպանակներէ քայլերթով շարժած են դէպի Արցախը Մայր Հայաստանին կապող մայրուղիի Զառին Բաղ կոչուող տեղամաս: Երթին նպատակը Արցախի ու Հայաստանի ժողովուրդի միասնականութեան ընդգծումն էր, Արցախը հայկական պահելու միասնական պայքարի ու կամքի արտայայտումը եւ անհամաձայնութիւնը՝ պարտադրուող սահմաններին:

# Մեզ համար անընդունելի է Արցախի ինքնիշխանութիւնը, մեր ինքնորոշման իրաւունքը անտեսող Փաշինեանի ցանկացած յայտարարութիւն: ԱՐՑԱՒԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԻ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

Հայաստանի Հանրապետութեան վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի այսօրուայ մամուլային ասուլիսում կատարուած յայտարարութիւնը, որում նա վերահաստատել է իր պատրաստակամութիւնը՝ Արցախը ներառելու Ադրբեջանի կազմում, խիստ վրդովմունք ու գայլոյթ է առաջ բերել Արցախի Հանրապետութիւնում: Նիկոլ Փաշինեանը, փաստօրէն, իր այդ յանձնառութեամբ կոպտորէն խախտում է Հայաստանի Հանրապետութեան Անկախութեան հռչակագրի եւ Սահմանադրութեան ամբողջութեանը Արցախի մասին, առանձնապէս, Հայաստանի Հանրապետութեան Գերագոյն խորհրդի 1992 թուականի յուլիսի 8-ի որոշման հրամայական հիմնադրովի առ այն, որ «Հայաստանի Հանրապետութեան համար անընդունելի համարել միջազգային կամ ներպետական ցանկացած փաստաթուղթ, որտեղ Լեւոնային Ղարաբաղի Հանրապետութիւնը նշուած կը լինի Ադրբեջանի կազմում»:

Եւս մէկ անգամ վերահաստատում ենք, որ Արցախի կարգավիճակն արդէն իսկ որոշուել է 1991 թ. դեկտեմբերի 10-ի համաժողովրդական կամարտայայտութեամբ եւ որեւէ իշխանութիւն իրաւասու չէ այն բեկանելու:

Մեզ համար անընդունելի է առ ոչինչ են Արցախի Հանրապետութեան ինքնիշխանութիւնը, մեր ժողովրդի ինքնորոշման իրաւունքը եւ դրա իրացման փաստն անտեսող Նիկոլ Փաշինեանի ցանկացած յայտարարութիւն եւ դրա հիման վրայ կազմուած որեւէ փաստաթուղթ: Արցախը երբեք չի հրաժարուելու իր պայքարի անշեղ ուղուց:

Խորապէս անհանգստացած առկայ վտանգաւոր իրողութեամբ՝ Արցախի Հանրապետութեան Ազգային ժողովը կոչ է անում համայն հայութեանը թոյլ չտալ ՀՀ օրուայ իշխանութիւնների կողմից հայոց հայրենիքի մի մասը՝ Արցախի Հանրապետութիւնը եւ ՀՀ ինքնիշխան տարածքները, անկախների անուան տակ Ադրբեջանին զիջելուն ուղղուած արդիւնաւոր քայլերը, ինչն անխուսափելիորէն յանգեցնելու է հայկական պետականութեան կորստին:

Միաժամանակ դիմում ենք ՀՀ եւ ԱՀ նախկին ու գործող նախագահներին՝ կոչ անելով դատաւարտել Նիկոլ Փաշինեանի 2023 թ. մայիսի 22-ի արած յայտարարութիւնները: Այսպէս, ձեռ լուծութիւնը կը դիտարկենք որպէս Հայաստանի Հանրապետութեան վարչապետի հետ համաձայնութեան նշան:

22 մայիսի, 2023թ.  
ք. Ստեփանակերտ

## Փաշինեան... Սկիզբը էջ 1

Քային ամբողջականութիւնը: Եթէ մենք այս հարցին մէջ Ազրայէճանի հետ ճիշդ կը հասկնանք գիրար, Հայաստանը, այո՛, կը ճանչնայ Ազրայէճանի 86.600 քառ. քմ տարածքային ամբողջականութիւնը՝ այն ըմբռնումով, որ Ազրայէճանը կը ճանչնայ Հայաստանի 29.800 քառ. քմ տարածքը», ըսաւ Փաշինեան:

Լեւոնային Ղարաբաղի հայութեան իրաւունքներու եւ անվտանգութեան հարցը պէտք է քննարկուի Ստեփանակերտ-Պաքու երկիրօտութեան ձեւաչափով: Վարչապետը չնշտեց, որ հայկական կողմը կարեւոր կը նկատէ այդ բանակցութիւններու միջազգային երաշխիքներու ստեղծումը: «Նկատի ունինք, օրինակ, որ կրնայ Լեւ-

նային Ղարաբաղի հայութեան իրաւունքներու եւ անվտանգութեան հարցը ուղղակի մոռացութեան մատնուիլ, եւ Ազրայէճանը շարունակէ ուժային լծակի գործադրումով Լեւոնային Ղարաբաղի հայութեան ցեղային գտման եւ ցեղասպանութեան քաղաքականութիւնը», նշեց Փաշինեան՝ շեշտելով, որ կարեւոր կը նկատեն երաշխիքները, որ այդ քաղաքականութիւնը պիտի չչարունակուի:

Անդրադառնալով այն հարցին, թէ արդեօք տարածքային ամբողջականութիւնը կը ներառէ՞ անջրլաններ՝ Փաշինեան դրական պատասխան տուաւ: 29.800 քառ. քմ-ի մէջ անջրլաններ նոյնպէս կը մտնեն, ատոր մէջ կը մտնէ նաեւ Արծուաչէնը: 86.600-ի մէջ այդ հաշուարկներով կը մտնեն նաեւ անջրլանները: «Սա քաղաքական դիրքորոշում է, բայց հարցի իրաւական մասը դեռ պէտք է դիտարկել եւ նայիլ», նշեց Փաշինեան:

## Սուրէն Զեքիճեանի «Անաւարտ դիմանկար» գրքի ներկայացում

Համազգայնականներս կը ջանանք Սուրէն Զեքիճեանի «Անաւարտ դիմանկար»ը ամբողջացնել: Սակայն ինչպէ՞ս կարելի է լման կեանքի մը ստեղծագործութիւնը, հնարամտութիւնը, անթուլ լուռ աշխատանքը, թորոնթոնայ կեանքին եւ կազմաւորման իր ներդրումը խտացնել եւ ներկայացնել երկու ժամուան ընթացքին:

Վայրը՝ Համազգայնի Յ. Մանուկեան գրադարանն է, եւ ինչպէս Վարազ Պապեանը կը նկարագրէ «գաղութիս հաւատարմոր գրասէրներուն համար Կիրակի օրերու, պատարագէն ետք կազմակերպուած այս գրական հաւաքները իրենց խնամուած բնոյթով, դարձած են արդէն գնահատուած ձեռնարկներ եւ գրադարանի յատուկ այս իւրայատուկ շրջապատը կարծէք կը ստեղծէ իտէպ մթնոլորտը, գիրի, գրականութեան, բանաստեղծութեան, ստեղծագործութիւններու մասին խօսելու եւ հաղորդուելու գեղեցիկով, ճշմարիտով»:

Օրուան հանդիսավարն է Կարօ Ակինեան, որ հեղասաս կերպով կ'առաջնորդէ ծրագիրը: Թուակաւոր Կիրակի, Մարտ 26-ն է, ժամը 2-ին կ.ե.: Կազմակերպողները Համազգայնի Գլխավոր մասնաճիւղի վարչութիւնը եւ Համագլխայնի Յ. Մանուկեան գրադարանի գրատարածն են:

80-է աւելի ներկաներ եկած են, հետաքրքրուած թէ՛ Վարազ եւ Սարիկ Պապեաններու ներկայացումներով եւ թէ՛ վերիջելու Սուրէն Զեքիճեանի վաս-

տակը իր ընկերներու վկայութիւններով եւ յիշողութիւններով: Ներկաներուն մէջ կան երէց ընկերներ, հեռատեսիլի «Նոր Հայ Հորիզոն» ծրագրի հետեւորդներ եւ երիտասարդներ: Սուրէնը բոլորին վրայ իր յատուկ ազդեցութիւնը ունեցած է առանց աւելորդ ջանքի, այլեւ բնական ուղիով: Վարազ Պապեան լաւապէս կը բնութագրէ ըսելով «Սուրէնի ներդրումը կը յիշուի իբրեւ ինքնատիպ եւ մշտական ազդեցութիւն ձգող անձնաւորութիւն»: Սուրէն Վարազի տարեկիցներուն եղաւ խորհրդատու եւ իմաստուն ուղեցոյց, իր դրոշմը դրաւ իրենց հոգեմտաւոր կազմաւորման մէջ: Նաեւ ինչպէս Արտա Զաքարեանը կը վկայէ, թէ ինչպէս գինք քաջալերեց, առաջին իսկ քայլերէն, որ հեռատեսիլի ասպարէզին մէջ ուղղուի, տուաւ իրեն թէ՛ ուղղութիւն եւ թէ՛ ազատութիւն: Վարազ կ'եզրաւացնէ Սուրէնի ազդեցութիւնը հետեւեալ ձեւով. «Մենք՝ տղաքս՝ Գառնիկը, Սեւակը, Ռուբէնը, Յակոբը եւ ես, ունէինք միայն դրական մօտեցում իրեն հանդէպ: Մեզի հետ կը հաղորդակցէր ոչ թէ վերէն նայելով, այլեւ իբրեւ հաւասար անձեւ եւ կը մօտենար որպէս համբերատար, իմաստուն բարեկամ մը, որ միշտ պատրաստ էր որեւէ նիւթի կամ մտահոգութեան շուրջ իր հարազատ կարծիքը փոխանցելու»: Այսօր այս տղաքը իրենց ներդրումը ունին հայ հաւաքական կեանքին ներս եւ իրենց անհատական կեանքներուն մէջ կը յղկեն

իրենց տաղանդները:

Սարիկ Պապեան պատրաստած եւ ուսումնասիրած է խորաթափանց խնամքով յատուկ անդադագրած մը «Անաւարտ դիմանկար» գրքին մասին: Իրեն հետ կը ճամբորդենք գիրքը հասկնալու եւ ընկալելու ուղիով: Կարելի է խտացուած ձեւով ներկայացնել նիւթը, որ կը դառնայ միջին տարիքը անցած, ամուրի Լեւոնին շուրջ եւ այն երեք կիններուն, որոնք իր շուրջը կը դառնան: Կայ արուեստագէտ Քրիստինը, որ վերաւոր թուզուն մըն է եւ հոգատարութեան կարիքը ունի, օտարուհի մը, որ կ'այցելէ իր աշխատանոցը եւ ննջարանը: Առաւել կայ Թալինը, որ գիրքերու եւ գրականութեան հետ է գործը: Կայ նաեւ Թամը, որ հաւասարակշռուած տիպար մըն է եւ Լեւոնին խիղճը: Ան կին հերոսները կը գնահատէ, երբ իր հոգեկան եւ ֆիզիքական կարիքները կը գոհացնեն, որպէս հիւանդապահուհի, մուսայ կամ ընկերակցող: Պապեան շատ լաւ ձեւով կը բնորոշէ գիրքը, երբ կ'եզրափակէ հետեւեալ ձեւով. «Ամէնէն յաջող երեւոյթն է գիրքը ընթերցել եւ գաւաթ մը սուրճի շուրջ արծարծել անոր վերաբերող հարցերը, որովհետեւ հայ գիրքը եւ արեւմտահայերէնը պէտք ունին ոչ միայն սրբացնողներու եւ պաշտողներու, այլ նաեւ՝ քննադատողներու. պէտք է անոր շուրջ անհամաձայն գտնուինք եւ մեր ձեռնոցները հանած էջերը ծալենք, ողնայարը ծռենք եւ մեր գետեղած պատուանդանէն իջեցնենք: Սուրէնի շնորհիւ, ահա ունինք հատոր մը, որ մեզի վերէն չի

դիտել եւ առիթ կու տայ, որ հայերէն լեզուի թեւը անցնինք եւ պարզ ու դիրաւորէ՞ կ'առան մը ճեղքենք»:

Այս բազմաշերտ ներկայացումնէն ետք, գրադարանը կը թնդայ ներկաներու ծափահարութիւններով: Վարազի եւ Սարիկի վերլուծումները շատ տպաւորիչ են թէ՛ իրենց պարունակութեամբ եւ թէ՛ մաքրամաքուր հայերէնով:

Սուրէն Զեքիճեանի ընկերները՝ Լեւոն եւ Սիմոն Հասրեճեանները, Լեւոն Իշխանեանը, Յակոբ Ծանապեանը, իսկ Աբգար Միրաքեանի կողմէ Արշօ Զաքարեանը կը նկարագրեն Սուրէնի հետ իրենց բարեկամական մտերմութիւնը, կը վերջինջն իր բազմակողմանի տաղանդները նաեւ իր անուրանալի մասնակցութիւնը թորոնթոնայ կեանքին: Արշօ Զաքարեան կը նշէ Սուրէնի ներդրումը Համազգայնի թատերական կեանքէն ներս եւս:

Ձեռնարկը կ'աւարտի Համազգայնի գնահատանքի արուեստի գիրքերու պարգեւատուցութեամբ Վարազին եւ Սարիկին, ապա «Անկատար դիմանկար» գիրքը կը թաթխուի հայկական գիւրիով: Բացայայտ է ներկաներուն սրամարտութեան, որ շատ գոհ են, որ Սուրէն Զեքիճեան անձը, հայր եւ հեղինակը ներկայացուցեցան թէ՛ երիտասարդ եւ թէ՛ երէց ընկերներէն: Գիւրի եւ պանրի համեղ հիւրասիրութեան շուրջ կը շարունակուի յիշատակներու, շնորհաւորութիւններու եւ վերլուծումներու շարքը:

Արշօ Զաքարեան

# Անկախութիւնը անկատար է առանց Արցախի. Առաջին Հանրապետութեան հիմնադրման 105-ամեակ

«Հայ ժողովուրդի երկու հատուածները, Արեւելեան եւ Արեւմտեան, հաւասար կորովով դէր ունեցան Հայաստանի դժնդակ վերականգնումի մեծագործութեան մէջ»

Կարօ Սասունի

Որպէս ազգ ու ժողովուրդ հայութեան գոյատեւման, պետականութեան կերտման ու զարգացման համար անկախութեան գաղափարը հիմք հանդիսացաւ ազգային ինքնաճանաչողութեան: Հայոց Յեղասպանութենէն երեք տարի ետք, 1918 թուականի մայիսեան կենաց մահու գուպարը՝ հայութեան գոյատեւելիութեան վերջին տարերային խոյանքն էր:

Անկախութեան սերունդի կերտիչներէն Կարօ Սասունին պատմութեան յանձնած իր վկայութիւններուն մէջ յստակօրէն գրած է, թէ ինչպիսի դժնդակ պայմաններու մէջ ցեղասպանութեան ենթարկուած Արեւմտահայաստանի մնացորդացը կատարեց դէպի Արեւելահայաստան գաղթաշարժը:

Յառնած էր մեր պետականութիւնը, որուն բնաւորութեան մէջ երրորդը ցեղասպանութենէն փրկուած գաղթական հայութիւնն էր:

Ինչպէս Առաջին Հանրապետութեան ժամանակաշրջանին, այսօր եւս, թուրք-ատրպէյճանական ռազմաքաղաքական գերագոյն նպատակը կը մնայ անփոփոխ, որն է՝ Հայաստանի որպէս պետութիւն անհաստատելը:

105 տարի առաջ Հայ ժողովուրդը Սարգարսի պատեան մաքառումներով, համախումբ ու կազմակուռ շարքերով ծառայեց ու պարտութեան մատնեց սպառնալիցութեամբ գերազանցող թրքական բանակին, որուն նպատակը հայ ժողովուրդի վերջնական բնաջնջումն էր: Այսօր, երբ հայութեան մէկ հատուածին մօտ մթաղանց է մեր ազգային գիտակցութիւնը, երբ գործող իշխանութիւններու ստրկամտութեան պատճառով սասանած են մեր անկախութեան հիմքերը, պահն է վերստին համախմբուելու ու ամրագրելու մեր ազգի դաւա-

նաբանութեան հիմքն ու հաւատոյ հանգանակը՝ ազգակերտումն ու հայրենակերտումը:

Պարտական են գաղթաշարժի ենթարկուած ու հայրենազրկուած սերունդին, որ թշնամիի եղեռնագործութենէն ետք վերապրելով, խիզախութիւնը ունեցաւ արարելու անկախութիւնը, պարտական ենք ինքնակազմակերպուելու ու ինքնադաստիարակուելու, պարտութեան խոցէն ու թմբիրէն ետք վերականգնելու, որպէսզի 20-րդ դարը չդառնայ մեր պատմութեան տապանաքարը:

Առաջին Հանրապետութեան հիմնադրութենէն տասնամեակներ ետք, Արցախեան ազատամարտով ստեղծուած 42 հազար քառակուսի քիլոմետր տարածքով Հայրենի բնօրրանի պետական սահմաններու ամբողջական վերականգնումը՝ նախակիրք ու հիմնաքար պիտի դառնային պետականակերտման ապագայ տեսլականներուն:

Արցախը ատրպէյճանական տարածք ճանչնալու վարչապետի կատարած վերջին յայտարարութեամբ՝ Արցախեան պատերազմներուն նահատակուած մարտիկներուն եւ զինուորներուն լուսաճաճանչ ճակատներուն ամօթի մուր է որ կը դաջուի: Տարածքներ գիշիլ այն յոյսով որ Ատրպէյճանը գոհացում կը ստանայ քաղաքական միամտութիւն ու սնանկ մտայնութիւն է, որովհետեւ միակողմանի գիշումները նոր պահանջք եւ նոր պատերազմ կ'ենթադրեն, իսկ գործող իշխանութիւններու դատարկաբանութիւնն ու վարչապետի ասպիկարութիւնը՝ օր աւուր կը ստեղծեն հողի կորուստ, հայրենի տարածքի կորուստ, պետականութեան կործանում:

Արցախի Հանրապետութեան ինքնիշխանութիւնը,

Արցախահայութեան ինքնորոշման իրաւունքը ոտնակոխող որեւէ յայտարարութիւն եւ կամ փաստաթուղթ անընդունելի է եւ մեր ժողովուրդի գալիք սերունդներու լինելութեան դէմ ուղղուած կործանարար քայլ է: Նման ուղղուածութեամբ կ'ոտնակոխուի Հայաստանի Հանրապետութեան Գերագոյն խորհուրդի 1992 թուականի որոշումը, որուն հիմնադրոյթին մէջ կը շեշտուի.

«Սատար կանգնել Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեանը և նրա բնակչութեան իրաւունքները պաշտպանութեանը:

«Հայաստանի Հանրապետութեան համար անընդունելի համարել միջազգային կամ ներպետական ցանկացած փաստաթուղթ, որտեղ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութիւնը նշուած կը լինի Ադրբեյջանի կազմում»:

Պէտք է ազգովին գիտակցինք, որ ճակատամարտը կորսնցնելէ ետք, պէտք է վերականգնել, հայրենադաւ իշխանութիւնները հեռացնել եւ մեր ազգային անվտանգութիւնը ապահովելու համար, Հայրենի բնօրրանի 42 հազար քառակուսի քիլոմետր տարածքի ամբողջականութիւնը վերստին իրականացնել: Հայրենատիրութիւնը կը սկսի գիշումի ու անձնատուութեան մտայնութիւնը հիմնովին յեղաշրջելով, իրավիճակը յեղաշարժելով:

Ազգային նոր յանձնառութեան ու պետականաչինութեան նոր դաւանանքի մշակման ի խնդիր, մեր ուղեցոյցն այսօր 20-րդ դարու հայոց Աւարայրի՝ Սարգարսի պատի ուսանելի դասերն են, որպէսզի դարաւոր մեր երթը վերստին դառնայ անխորտակելի ու անխափան:

«Հորիզոն»ի Խմբագրական

## ՆԵՄԵՍԻՍԻ յուշակոթողը խորհրդանշան է հայ ժողովուրդի արդարամտութեան ու արժանապատուութեան

Ստորեւ, Մայիսի 28-ին Երեւանի մէջ կայացած «Տէր եմք մեր հայրենիքին» խորագրով հայրենի պետականութեան վերահաստատման 105-ամեակին նուիրուած միջոցառման ընթացքին հրապարակագիր Վաչէ Բրուտեանի խօսքը:

Ազգերը, պետութիւնները կը գոյատեւեն իրենց ուժի յենարաններով:

Ուժը չի սահմանափակուել միայն ֆիզիքական ձեւով: Ան ունի նաեւ գաղափարական դրսեւորում:

Ազգերու, պետութիւններու գոյատեւման հիմքերէն է նաեւ ազգային արժանապատուութիւնն ու անկէ բխած գերիշխանութիւնը:

Այսօր հաւաքուած ենք Հոս, ՆԵՄԵՍԻՍԻՍ՝ Երեւանի սրտին վրայ կառուցուած այս յուշակոթողին շուրջ, ընդգծելու համար հայոց ազգային արժանապատուութեան գաղափարը, իբրեւ կենարար ուժ: Հոս հաւաքուած ենք անգամ մը եւս ընդգծելու համար, թէ արդարութիւնն է այն խարխիւր, որուն վրայ կարելի է հաստատել ազգամիջեան համերաշխութիւնն ու արդարութիւնը: Առանց արդարութեան, խաղաղութիւն չի կրնար հաստատուիլ:

Սա նոյն Երեւանն է, հայոց մայրաքաղաքը, ուր 1919ին գումարուած էր ՀՅԴանակցութեան Յրդ Ընդհանուր ժողովը: Այդ նոյն ժողովի որոշումն էր՝ պատժել Հայոց ցեղասպանութեան հեղինակները, յանուն արդարութեան եւ արժանապատուութեան վերականգնման: Մենք կայացուցինք ու գործադրեցինք արդար վճիռ:

Մօտաւորապէս 150 տարի է ի վեր, մեր ժողովուրդը կը պայքարի յանուն իր արդար իրաւունքներուն: Այդ արդար դատը մտաւ իր գործնական լուծման առաջին փուլը, ճիշդ 105 տարի առաջ, ու ճիշդ այս օր, 1918ի Մայիսի 28ին, երբ հռչակուեցաւ Հայաստանի անկախ պետականութիւնը:

Սա նոյն Երեւանն է, ուր 104 տարի առաջ, ու դարձեալ ճիշդ այսօր, հայոց ազգային կառավարութիւնը Հայաստանը հռչակեց ազատ, անկախ ու մանաւանդ՝ միացեալ:

Պատահական չէր, որ ազատ, անկախ ու միացեալ Հայաստանի հողին վրայ տրուեցաւ արդարութեան վրայ հիմնուած պատիժի որոշումը: Դաշնակցութեան էութեան մաս կը կազմէ արդարամտութիւնը: Այս արդարամտութեան վրայ խարխուած է միացեալ Հայաստան կերտելու մեր ծրագրային մօտեցումը:

Դարձեալ, արդարութիւնը վերականգնելու, ՄԻՒՅԵԱԼ Հայաստան ստեղծելու մեր մօտեցումին արդիւնք էր այն, որ Դաշնակցութիւնը իր ամբողջ ուժերով լծուեցաւ Արցախը ազատագրելու պայքարին, 1990ական թուականներուն: Որովհետեւ հայ ժողովուրդին նկատմամբ գործուած անարդարութիւնը կը սրբագրուի միայն այն ատեն, երբ կը ստեղծենք միացեալ Հայաստան: Սա՛ էր մեզ առաջնորդող գաղափարական սկզբունքը թէ՛ այդ օրերուն եւ թէ՛ այսօր, երբ կը պայքարինք Հայաստանի ներկայիս իշխանութեան հակա-ազգային վարքագծին դէմ:

Մեր թշնամիները, Թուրքիան ու Ատրպէյճանը, բնականաբար հաշտ աչքով չեն նայիր մեր պայքարին: Անոնց ձգտումն է միանգամայն զմիջտ պարտութեան մատնել մեր արդար դատը: Իսկ Հայաստանի ներկայ իշխանութիւնները ոչ միայն կը փորձեն ուրանալ մեր արդար դատը, այլեւ ամէն ինչ կ'ընեն որպէսզի պարտութեան մատնեն յանուն արդարութեան մեր ժողովուրդին մղած պայքարը: Ասոր նորագոյն փաստը Արցախը թշնամիին յանձնելու իրենց բացայայտ տրամադրութիւնն է, ու նոյն ծիրէն ներս ալ՝ այս յուշակոթողին կառուցումը իբրեւ թէ սխալ որոշումի արդիւնք համարելը: Տիտղոս է հաստատելը, թէ ՀՀ ներկայ իշխանութիւններու բարձրագոյն ամպիռնէն հնչած այս միտքը ուրիշ բան չէր, եթէ ոչ փորձ մը՝ հաճոյանալու թշնամի Թուրքիոյ արտաքին գործոց նախարար ՄԵԼԼԵ Չառուչօղլուի կեցուածքին, թէ «սխալ էր այդ յուշարձանին կառուցումը»:

Ո՛չ պարոնայք իշխանաւորներ: ՆԵՄԵՍԻՍԻ այս յուշակոթողը խորհրդանշան է հայ ժողովուրդի արդարամտութեան ու արժանապատուութեան: Անիկա պիտի մնայ իբրեւ ուղեցոյց մեր յաջորդական սերունդներուն:

Մեր ժողովուրդին արդարամտութիւնն ու հաւաքական արժանապատուութիւնը սակարկելի չեն, ինչ ալ մտածեն Անգարայի, Պաքուի, Մոսկուայի կամ Ուաշինկթընի մէջ: Արդարութիւնը վերականգնուած մեր ժողովուրդին ձգտումը կը դրսեւորուի յարատեւ պայքարով, յարատեւ կռիւով, զանազան տեսակի խրամատներու մէջ. այդ խրամատները գոյութիւն ունին թէ՛ թշնամիին հետ շփման գիծերուն վրայ, եւ թէ՛ համաշխարհային ուժի կեղծոններու դիւանազդիտական քուլիսներուն մէջ:

Հետեւաբար, ու առանց թեթեւօլիկ յիսորտանքին կը հաստատենք. Թող լաւ գիտնան բոլորը, Անգա-

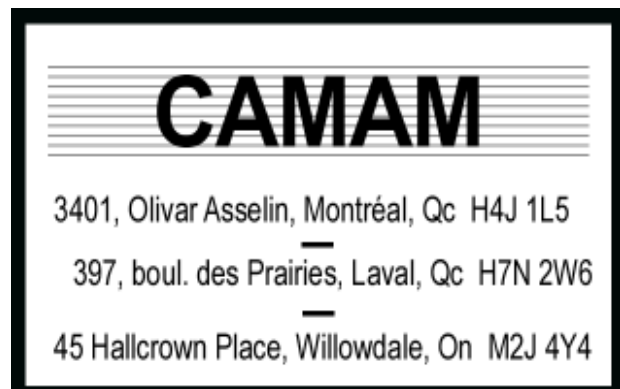
րայի, Պաքուի, Մոսկուայի, Ուաշինկթընի եւ Պրիւքսէլի մէջ, որ մեր ներկայութիւնը հոս, ՆԵՄԵՍԻՍԻՍ՝ հայկական Նիւրեմպերկի այս յուշակոթողին շուրջ, ինքնին խորհրդանշան է հայութեան արդար պայքարին նկատմամբ մեր ունեցած հաւատքին ու յանձնառութեան:

Այսօր, ու ինչպէս վերը նշեցինք, ՀՀ իշխանաւորները կը փորձեն հրաժարիլ հայութեան տարրական ու արդար իրաւունքներէն ու հո՛ս, այս գաղափարական դաշտին վրա՛յ է մեր ու իրենց տարբերութիւնը: Մեր ժողովուրդի արդար պահանջներու գաղափարական խորհրդանշաններն են Սարգարսի պատի, Ծիծեռնակաբերդի ու ՆԵՄԵՍԻՍԻ յուշակոթողները, Արարատն ու Մուսլը, Շուշին ու Վանը: Իսկ ՔՊ-ին համար միայն ու միայն փողն ու ստամոքսը, նիւթապաշտական ազահութիւնը: Այս իշխանութիւնը իր էութեամբ կը հակադրուի մեր ժողովուրդի ազգային արժանապատուութեան: Այն արժանապատուութեան, զոր նաեւ պաշտպանելու համար կեանքի կոչուեցաւ ՆԵՄԵՍԻՍը:

Բայց մենք ուժեղ ենք, որովհետեւ ամուր ենք այն այն հաւատքով, որ ի վերջոյ յաղթական դուրս պիտի գան գաղափարի ուժով գինուածները: Սարգարսի պատն ու ՆԵՄԵՍԻՍը պիտի յաղթեն նիւթապաշտութեան: Միացեալ Հայաստանի գաղափարը պիտի յաղթէ 29 հազարին: Չկասկածի՛ք:

Զինուեցէք այս հաւատքով ու գաղափարով:

Վաչէ Բրուտեան  
Մայիս 28, Երեւան





ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՄՍԱԹԵՐԹ

Ջ. ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 7, Յունիս 2023



**ՀՈՑ ԲԱԶՄՈՒԹԱՄԲ ԴԻՄԱՒՈՐԵՆՔ ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏԸ**

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Վեհափառ Հայրապետը, Ամենայն Հայոց Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսը Հովուապետական օրհնաբեր այցելութիւն պիտի շնորհէ Գանատայի Հայոց Թեմին:

Մենք բոլորս՝ հոգեւորական, թէ աշխարհական, միասնաբար պիտի դիմաւորենք արի եւ քաջ հովուապետը, Ով հայ եկեղեցւոյ ղեկ իր ձեռքին կու գայ հանդիպելու իր հօտին՝ հեռաւոր այս երկրին մէջ ապրող զաւակներուն:

Վեհափառ Հայրապետի այցելութիւնը առիթ մը պիտի ընծայէ մեր ժողովուրդի զաւակներուն՝ մօտէն լսելու հովուապետին ձայնը եւ վայելելու անոր քաջ եւ արթուն հսկողութիւնը, առաջնորդութիւնը եւ գուրգուրոտ խնամատարութիւնը:

Սիրելի հայորդիներ, վստահ եմ, որ երախտագիտութեան խոր զգացումներով պիտի դիմաւորէք եւ որդիաբար պիտի շրջապատէք հայոց հայրապետը, որ իրականացուցած է ձեր յոյսերն ու երազները եւ Իրմով հայ եկեղեցին եւ հայ կեանքը անելի ճոխացած եւ հարստացած է: Իրմով այսօր, առաւել եւս մեծ պայծառութեամբ հայ եկեղեցին կը ճառագայթէ՝ օտար երկիրներու եւ եկեղեցիներու շարքին: Այս բոլորին դիմաց մեր սրտերը արդար հպարտութեամբ կը լեցուին, կ'առատանայ մեր սէրը եւ կը խորանայ մեր երախտագիտութիւնը եւ առաւել կ'աւելնայ մեր որդիական յարգանքը հանդէպ Նորին Սուրբ Օծութեան:

Հարազատ Որդիի ամենաջերմ աղօթքներով կը խնդրեմ Աստուծմէ, որ երկար եւ քաջառողջ կեանք պարգեւէ Նորին Վեհափառութեան եւ առաւել շքեղ փառքով ծաղկեցնէ իր հայրապետական զաւագանը: Թող Աստուած անսասան պահէ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութիւնը՝ իր ողջ միաբանութեամբ, դպրեվանքով ու աշխարհացրի ժողովուրդով:

Վեհափառ հայրապետը կու գայ մանաւանդ Սփիւռքի տարրուան առիթով թեմերու վերակազմակերպման եւ վերաշխուժացման շեշտադրումը կատարելու եւ աշխատանքային հանդիպումներ ունենալու՝ թեմիս մէջ գործող ազգային-եկեղեցական, մշակութային-մարզական, բարեսիրական-կրթական եւ քաղաքական հաստատութիւններու, միութիւններու եւ կազմակերպութիւններու հետ:

Քաջ գիտեմ ու վստահ եմ, որ Վեհափառ հայրապետին այցելութիւնը առաւել պիտի յուսարդէ եւ զօրացնէ մեզ գալիքին՝ ապագային նկատմամբ, մանաւանդ խորացնելով մեր հաւատքը հայ ժողովուրդի յարատեւ գոյատեւման, ծաղկումին եւ յաւերժութեան նկատմամբ:

Այս գիտակցութեամբ եւ հոծ բազմութեամբ դիմաւորենք հայոց հայրապետը, լսենք իր հայրական պատգամները, աղօթակից դառնանք իր հետ ու մանաւանդ խոնարհելով համբուրենք իր միտանաբոյր աջը եւ ստանանք իր օրհնութիւնները:

ԲԱՐԳԷՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

**Leadership, Youth, and the Armenian Church**

In every organization, institution, workplace, there seems to be a common usual discussion; leadership and how it affects the overall structure and outreach. Leadership in a Church is no different.

As a young Deacon in the Armenian church who has had the privilege of holding various leadership positions in the Church, I too, have been faced with the same question:

“Is there a lack of leadership in the Armenian Church?”  
 “There must be... there aren’t enough Youth who attend.”  
 “Look, it’s ‘all’ old people...”

I’m sure you too, dear reader, have come across similar questions. And the answer isn’t simple.

But sure simply scratching the surface; one can argue and say it’s the fault of the leadership.

Leadership plays a key in every successful or unsuccessful, group, organization, culture, committee, and even the Church.  
 Leadership is what molds and shapes a group.  
 Leadership is what gives a vision, an orientation, a hope of what’s to come.  
 Leadership is what bridges the old to new.

The Armenian Church is fortunate to have a strong leader – one who represents the Church on the international stage. One who leads the World Council of Churches. I am privileged to call His Holiness Aram I, Catholicos of the Great House of Cilicia that beacon of light, who provides the strong leadership necessary to sail the ship of what’s known as the Armenian Apostolic Church.

And as I’ve said on a previous occasion before to His Holiness – Aram I is the Catholicos for the Youth [Երիտասարդին Կաթողիկոսը] because he leads the vision of today’s Armenian Youth. He leads it by understanding today’s trivial matters, without forgetting the traditions and customs of the centuries-old Armenian Apostolic Church. He leads it with accommodating the Youth, without wavering on Christian values. He leads it by actively engaging and prioritizing the needs of young people. On countless occasions, Aram I has reaffirmed his beliefs that the Youth are not just the future but in fact the present of the Armenian Church. He’s empowered the Youth and continues to empower them through his leadership. He’s nurtured their talents and provided them with the necessary tools to participate in their local communities.

As a young Deacon in the Armenian Church, I can firmly say, without a doubt, His Holiness has been in inspiration for young Youth’s worldwide. By actively interacting and listening to their concerns, he’s clearly shown that he engages and seeks their guidance and input while providing his wise and experience-full perspective. The youth truly bring in novel perspectives and innovative ideas. Their enthusiasm and dedication invigorate the Church, ensuring relevance in today’s changing world. That said, can we do better in the Armenian Church? Of course, we can. Is there room for progress to bring in more people and get them actively participating in programs and services? Definitely. Realistically, what organization doesn’t want to do better?

And so, then what about Leadership, Youth, and the Armenian Church? Well, they’re intertwined to provide a powerful dynamic – a harmonious cycle of growth and renewal for the future to come.

Deacon Sarkis Kidanian





## Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻՒԽԻՈՅ

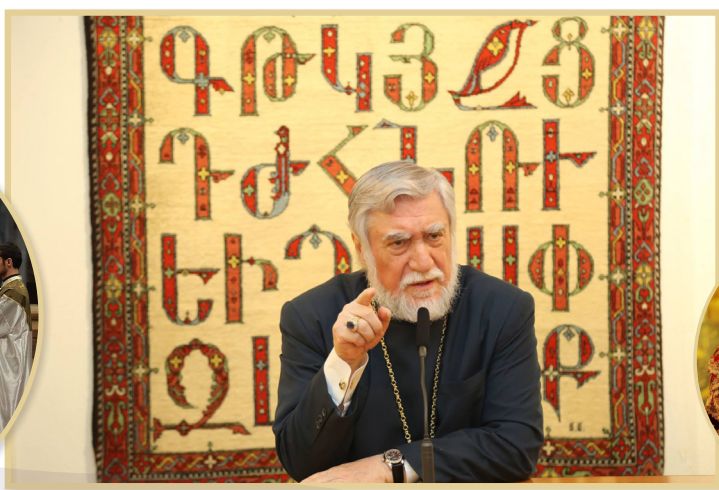
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոս Մեծի Տանն Կիլիկիոյ, ծնած է 1947-ին, Պէյրուս, Լիբանան: Իր նախնական կրթութիւնը կը ստանայ Ազգ. Մեսրոպեան վարժարանին մէջ: Հոկտեմբեր 1961-ին կ'ընդունուի Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան Դպրեվանքը, Անթիլիաս: Դպրեվանքի ժառանգաւորաց բաժնի քստամեայ շրջանը աւարտելէ ետք, Մայիս 1965-ին կը ձեռնադրուի սարկաւազ՝ ձեռամբ Գարեգին Եպսկ. Սարգիսեանի (ապա Կաթողիկոս Մեծի Տանն Կիլիկիոյ եւ ապա Ամենայն Հայոց): Իսկ Դպրեվանքի Ընծայարանի բաժնի եռամեայ շրջանի աւարտին, Մայիս 1968-ին, կը ձեռնադրուի արեղայ՝ ձեռամբ Տաճատ Արք. Ուրֆալեանի (նախկին Առաջնորդ Լիբանանի Հայոց) եւ Ապրիլ 1970-ին կը ստանայ Վարդապետական աստիճան՝ ձեռամբ Խորէն Ա. Կաթողիկոսին: Հոկտեմբեր 1978-ին, տակաւին ուսանող Միացեալ Նահանգներու մէջ, կ'ընտրուի Լիբանանի Հայոց Թեմի Առաջնորդական Տեղապահ եւ Մայիս 1979-ին՝ Առաջնորդ: Մայիս 1980-ին կը ստանայ Ծայրագոյն Վարդապետութեան աստիճան, եւ յաջորդ օրն իսկ կը ձեռնադրուի Եպիսկոպոս՝ ձեռամբ Գարեգին Բ. Աթոռակից Կաթողիկոսին: Յունուար 1985-ին կը ստանայ Արքութեան տիտղոս:



Դպրեվանքի ուսման շրջանը յաջողապէս աւարտելէ յետոյ, 1968-էն 1978 Արամ Ա. Կաթողիկոս անընդմիջաբար իր բարձրագոյն ուսումը կը շարունակէ Մերձաւոր Արեւելքի Աստուածաբանական Ճեմարանի (Near East School of Theology), Պէյրուսի Ամերիկեան Համալսարանի (American University of Beirut), Ջոնհոքսիոյ Պոսէ Էքիմենիք հիմնարկին (Ecumenical Institute of Bossey), Օքսֆորտի համալսարանի (Oxford University) արեւելագիտութեան բաժնին եւ Նիւ Եորքի Ֆորտհամ համալսարանին (Fordham University) մէջ, եւ կը ստանայ ակադեմական հետեւեալ վկայականները.- Պսակատր Արուեստից (B.A.), Մագիստրոս Աստուածաբանութեան (M.Div), Մագիստրոս Եկեղեցական Պատմութեան (S.T.M.) եւ Դոկտոր Փիլիսոփայութեան (Ph.D.):

1968-էն 1975, մինչեւ Ամերիկա ուսման մեկնիլը, Արամ Ա. Կաթողիկոս Անթիլիասի Մայրավանքէն ներս կը վարէ հետեւեալ պաշտօնները.- Փոխ-Տեսուչ Մարտիկեան վարժարանի, Դպրեվանքի Տեսչի Օգնական ու ապա՝ Փոխ-Տեսուչ, աստուածաբանական նիւթերու դասախօս Դպրեվանքէն ներս, եւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան միջ-եկեղեցական յարաբերութեանց Ընդհանուր Քարտուղար: 1972-էն 1975 կը դասաւանդէ նաեւ Հայկազեան համալսարանէն ներս եւ յաճախակի առիթներով դասախօսութիւններ կու տայ Պէյրուսի Համալսարանի (BUC) եւ Ամերիկեան համալսարանի (AUB) մէջ:

Վեհափառ Հայրապետի եկեղեցական կեանքին մէջ կարեւոր տեղ կը գրաւէ միջ-եկեղեցական շարժումը (Ecumenical Movement): Արեւելական ձեռնադրութենէն անմիջապէս ետք, հանգրուանային զարգացումով ան իր հետեւողական ու գործօն մասնակցութիւնը կը բերէ միջազգային եկեղեցական շարժումին՝ թէ՛ տեղական, թէ՛ Միջին Արեւելեան եւ թէ՛ միջազգային մակարդակներու վրայ: Ներկայ կը գտնուի աւելի քան երեք հարիւր միջազգային սեմինարներու, աստուածաբանական երկխօսութիւններու, աստուածաբանական երկխօսութիւններու եւ համագումարներու աշխարհի չորս կողմերը, ներկայացնելով Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութիւնը՝ երբեմն նաեւ հրափրուելով որպէս դասախօս:



Վեհափառ Հայրապետը 1974-ին իր կարեւոր դերը կ'ունենայ Միջին Արեւելքի եկեղեցիներու Խորհուրդի (Middle East Council of Churches) կառոյցին վերակազմակերպման աշխատանքներուն մէջ, եւ այդ թուականէն սկսեալ կը դառնայ նոյն Խորհուրդի Գործադիր Վարչութեան մնայուն անդամ: 1977-ին կը նշանակուի Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան ներկայացուցիչ Վիեննայի PRO-ORIENTE Կաթոլիկ էքիմենիք կազմակերպութեան մօտ, եւ ապա կ'ընտրուի նոյն կազմակերպութեան պատուոյ անդամ: Իր գործօն մասնակցութիւնը կը բերէ Արեւելեան Ուղղափառ Ոչ-Քաղկեդոնական եւ Քաղկեդոնական եկեղեցիներու (Joint Commission of Theological Dialogue Between the Orthodox Church and the Oriental Orthodox Churches), Ուղղափառ-Ամետարանական (Orthodox-Evangelical) եւ Արեւելեան Ուղղափառ-Քարեկարգեալ (Oriental Orthodox-Reformed) եկեղեցական ընտանիքներու աստուածաբանական տիպոլոկին միջազգային մակարդակի վրայ՝ որպէս հիմնադիր ու մնայուն անդամ վերոյիշեալ յանձնախումբերուն: Կարեւոր դեր կ'ունենայ Արեւելեան Ուղղափառ ոչ-Քաղկեդոնական եկեղեցիներու եւ Կաթոլիկ եկեղեցոյ աստուածաբանական երկխօսութեան (Oriental Orthodox-Roman Catholic Theological Dialogue) նախաձեռնութեան մէջ: Կը դառնայ մնայուն անդամ նաեւ շրջանային ու միջազգային շարք մը աստուածաբանական ու էքիմենիք յանձնախումբերու եւ կազմակերպութիւններու:

Վեհափառ Հայրապետին էքիմենիք ծառայութեան մէջ յատուկ տեղ կը գրաւէ Եկեղեցիներու Համաշխարհային Խորհուրդը (World Council of Churches): 1970-էն սկսեալ ան իր մասնակցութիւնը կը բերէ յիշեալ Խորհուրդի զանազան բաժանմունքներու աշխատանքներուն: Կը դառնայ անդամ Խորհուրդի երիտասարդական բաժանմունքին (Youth Department) եւ ապա «Հաստք եւ Կարգ» (Faith and Order) յանձնաժողովին ու անոր գործադիր վարչութեան (Standing Commission): 1983-ին Ե.Հ.Խորհուրդի Վանքովըրի, Գանատա համաժողովին կ'ընտրուի Խորհուրդի Կեդրոնական Վարչութեան անդամ. իսկ 1991-ին Քենպերայի, Աստորալիա համաժողովին Կեդրոնական ու Գործադիր Վարչութեանց (Central Committee and Executive Committee) Ատենապետ՝ եօթ տարուան ժամանակաշրջանի մը համար: Վեհափառը առաջին Ուղղափառն է եւ ամէնէն երիտասարդը Ե.Հ.Խորհուրդի պատմութեան մէջ, որ կ'ընտրուի միջազգային տոյն մեծ կազմակերպութեան բարձրագոյն պաշտօնին: Իսկ 1998-ին Հարարի, Չիմպպալոյ մէջ գումարուած Եկեղեցիներու Համաշխարհային Խորհուրդի 8-րդ համաժողովին Վեհափառ Հայրապետ միաձայնութեամբ կը վերընտրուի Ատենապետ՝ դառնալով Եկեղեցիներու Համաշխարհային Խորհուրդի պատմութեան մէջ առաջին վերընտրուած Ատենապետը (1991-1998, 1998-2007):

Արամ Ա. Կաթողիկոս նաեւ կարեւոր դերակատարութիւն կ'ունենայ միջ-կրօնական մարզէն ներս: Կը մասնակցի միջազգային բազմաթիւ համագումարներու: Նաեւ կը հրափրուի որպէս գլխաւոր դասախօս: Այս շրջագծէն ներս Վեհափառը յատուկ աշխատանք կը տանի Քրիստոնեայ-Իսլամ երկխօսութեան ու գործակցութեան ծաւալման: Միջ-կրօնական բնոյթ ունեցող համագումարներ ու դասախօսութիւններ կը կազմակերպէ նաեւ Անթիլիասի Մայրավանքին մէջ: 1994-ին պատուով նախագահ կ'ընտրուի World Religions Museum Foundation-ի, իսկ 2006-ին՝ World Religions for Peace միջազգային կազմակերպութեան: Ան նաեւ կարեւոր ներդրում կատարած է իբրեւ գլխաւոր դասախօս եւ նախագահ՝ G8-ի Միջ-կրօնական համագումարներուն:

Միջ-եկեղեցական յարաբերութեանց շրջագծէն ներս ինչպէս նաեւ Ե. Հ. Խորհուրդի ատենապետի իր հանգամանքով Արամ Վեհափառը կը դասախօսէ աշխարհի զանազան անկիւնները համալսարանական ու միջ-եկեղեցական շրջանակներէն ներս. պաշտօնական այցելութիւններ կու տայ օտար եկեղեցիներուն ու հանդիպումներ կ'ունենայ անոնց պետերուն հետ: Հրապարակային արտայայտութիւններուն մէջ թէ՛ պաշտօնական հանդիպումներուն ընթացքին, Վեհափառ Հայրապետը կ'արժարժէ հայ ժողովուրդի բռնաբարուած իրաւունքներուն ու Արցախի հարցերը: Յաճախակի առիթներով օտարներ Վեհափառ Հայրապետի կարծիքը կ'ուզեն ունենալ միջ-եկեղեցական ու միջ-կրօնական բնոյթ ունեցող ծրագիրներու ու խնդիրներու շուրջ:





## Ecumenical engagement

His Holiness was appointed in 1972 as the Catholicosate's representative for ecumenical relations and he served in this position until 1995. His Holiness has played a major role in the world-wide ecumenical movement:

- He was a founding member of the Middle East Council of Churches (MECC), in 1974. From the beginning he has served on the Council's Executive Committee and played a leading role in the major initiatives of the Council.
- As delegate of his church, he attended the Nairobi (1975), Vancouver (1983), Canberra (1991), Harare (1998) and Porto Alegre (2006) Assemblies of the World Council of Churches (WCC), and several international conferences.
- In 1975, he was elected as a member of the Faith and Order Commission of the WCC, and in 1983 as a member of its Standing Committee. At the Vancouver Assembly (1983), His Holiness was elected as a member of the Central Committee of the WCC.
- At the Canberra Assembly (1991), he was elected Moderator of the Central and Executive Committees of the WCC, the highest position of this global fellowship of churches, which comprises more than 350 churches from different confessions, cultures, nations and regions. He is the first Orthodox and the youngest person to be elected to the position of Moderator. After serving as Moderator for seven years, His Holiness was unanimously re-elected at the Harare Assembly (1998). The re-election of His Holiness, which was based on his "strong leadership, firm commitment, theological knowledge and administrative experience", was unprecedented in the history of the WCC.
- Catholicos Aram I is a founding member of the Oriental Orthodox-Eastern Orthodox Theological Dialogue, Oriental Orthodox-Reformed Theological Dialogue, and the Orthodox-Evangelical Dialogue. He has played an important role in initiation of Oriental Orthodox-Roman Catholic and Oriental Orthodox-Lutheran Theological Dialogues. His Holiness is an honorary member of Pro Oriente.
- His Holiness was instrumental in creating, in 1996, the fellowship of the Three Heads (Coptic, Syrian, Armenian) of the Oriental Orthodox Churches in the Middle East.
- His Holiness is president of the Middle East Council of Churches since November 2007.



## Education

Born in 1947, in Beirut, Lebanon, His Holiness Catholicos Aram I studied at the Armenian Theological Seminary, Antelias, Lebanon and the Ecumenical Institute of Bossey, Geneva, Switzerland. He received his M.Div. from the Near East School of Theology, his S.T.M. jointly from the American University of Beirut and Near East School of Theology, and his PhD from Fordham University in New York. He also holds several honorary degrees. His major areas of specialization are philosophy, systematic theology, and Near Eastern church history.

## Church Ministry

Catholicos Aram I was ordained as a celibate priest in 1968 and obtained the title of Vartabed (Doctor of the Armenian Church) in 1970. In 1979, after serving for one year as Locum Tenens, he was elected Primate of the Armenian Orthodox Community in Lebanon; the next year he received episcopal ordination. In June 1995, His Holiness was elected Catholicos (the Head of the Church) by the Electoral Assembly of the Armenian Catholicosate of Cilicia (35 clergy and 115 lay representatives), and was consecrated one week later.

Called to serve as Primate of the Armenian Community of Lebanon during the Lebanese Civil War, His Holiness reorganized parishes and schools, restructured and reactivated church-related institutions, and renewed community leadership.

- As Head of Church, he:
- reorganized and revitalized the work of the Church, particularly in the areas of theological formation, Christian education, publications, communications, cultural activities, youth, justice and peace and human rights.
  - realized several construction projects in the Catholicosate, such as: the 'Cilicia' Museum, Center of Archives and Manuscripts, buildings for bishops and monks, a guesthouse and offices, a center for youth and university students and apartments in Beirut for low-income families.
  - paid pontifical visits to all the dioceses of the Catholicosate in the Middle East, Europe, and North and South America, and brought a new dynamism to the relationship between these world-wide dioceses and the administrative center of the Church, the Catholicosate, in Lebanon;
  - emphasized the Church's outreach through social service (orphanage, old peoples' home, blind peoples' home, and school for the disabled);
  - strengthened ecumenical relations and collaboration, by establishing a special department for this work, developing close personal relations with world church leaders, organizing important ecumenical meetings and events, and chairing and lecturing at international conferences and events in different regions;
  - In the context of international relations, he met with a number of heads of states, political and religious leaders, and representatives of international organizations.

## Academic and Intellectual Achievements

For many years His Holiness Catholicos Aram I has regularly lectured on armenological, theological, and ecumenical subjects at the Armenian Seminary and Haigazian University in Beirut. He has also given numerous public lectures in various universities, academic and cultural centers, and at public events and international gatherings.



## Inter-Religious Dialogue

As a strong supporter of inter-religious relations, dialogue and co-operation, His Holiness Aram I has played a significant part in promoting common values, mutual understanding and peaceful co-existence among religions. In this context he:

- worked hard as Primate to create tolerance and build mutual confidence between Christian and Muslim communities during the most critical times of Lebanese Civil War.
- made frequent reference in his writings and public interventions to the vital importance of dialogue and collaboration among the living faiths of the world.
- initiated a number of inter-religious dialogues and took active part in important inter-religious meetings on regional and international levels.
- played an instrumental role in re-organizing the Christian-Muslim Committee of the Middle East Council of Churches, and in preparing the International Inter-religious Conference organized by the World Council of Churches (June 2005).
- organized in Antelias a high level meeting of the representatives of religions of Asia and the Middle East (January 2007).
- gave lectures at inter-religious meetings, universities, and public events in different parts of the world.
- His Holiness is an honorary President of the World Religions Museum Foundation, and World Religions for Peace international organization.

## Commitment to peace with Justice

As a result of his strong commitment to peace with justice, and human rights, His Holiness:

- became a strong voice for mutual understanding among religions, cultures and civilizations.
- organized regional and international seminars and conferences at the Catholicosate, in Antelias.
- gave public lectures to university students, visiting academic, religious and NGO groups.

With his vision and commitment and with his hard work, His Holiness Aram I has made the Catholicosate of Cilicia of the Armenian Church "a living center of reflection, dialogue and action".

The CV of His Holiness appears in Who's Who in the World, in the International Directory of Distinguished Leaders and in many other regional and international directories, dictionaries and publications.





### His Holiness Aram I: A Great Ecumenist of Modern Times

Ecumenism, that is the principle or aim of promoting unity among the world's Christian Churches, has been a defining element of His Holiness Aram I's ministry. Beginning in the 1960s as a young seminarian, His Holiness participated in various activities related to The Week for Christian Unity in Antelias, Lebanon and it is here that His Holiness came to witness for the first time the tangible manifestation of ecumenism. It is evident that ecumenism made a long-lasting impression on His Holiness and became a catalyst in His pastoral, episcopal and later pontifical tenures.

Ecumenism, as described by His Holiness Aram I, deals with a broad range of concerns and issues ranging from inter-church collaboration, the visible unity of the Church, the life and mission of the Church, global and political matters, to societal and family-oriented issues. Maintaining dedicated to this ideology, His Holiness has been an active authority of the ecumenical movement and has initiated, founded and served on several councils and bodies. In 1972 he was appointed the catholicosate's representative for ecumenical relations where He served until His election as catholicos in 1995. In 1974, His Holiness Aram I was one of the founding members of the Middle East Council of Churches (M.E.C.C) and in 1991 in Canberra, Australia He was elected as Moderator of the Central and Executive Committees of the World Council of Churches (W.C.C) for two terms (15 years, 1991-2006), which is the highest position of this global fellowship of churches, which comprises of more than 350 churches from different nations, regions, ethnicities and confessions. On September 5, 2022, His Holiness Aram I was elected as one of the eight presidents of the World Council of Churches during its 11th assembly as representative of the Oriental Orthodox Churches in Karlsruhe, Germany. His Holiness Aram I was the first and youngest orthodox ecclesiastic to be elected to this position.

His Holiness stresses in His book, In Search of Ecumenical Vision, the importance of koinonia, which is Greek for Christian fellowship or communion. In the words of His Holiness, it is "the participation of the people of God in the life of the Triune God as well as communion among the people who constitute the koinonia (E.g., baptism, Eucharist, unity of mankind). His Holiness' contribution to the ecumenical movement has been summarized in several His published works, such as The Challenge to be a Church in a Changing World. In articles, sermons, essays and other writings found in over 30 of His published books, His Holiness has written about topics ranging from technology, secularization and globalization to conciliar fellowship and justice, peace and inter-religious, inter-ideological communal harmonization.

His Holiness states in his writings, "The warfare between science and religion now belongs to the past. They should now work together for the humanization of societies and for the transformation of the world. They must move from contradiction and polarization to creative interaction and close collaboration."

Through His lectures at various universities and conferences, His Holiness has transcended ecumenism's narrow definition and has redefined it to suit the complex and diverse globalized and modernized societies of today. If one looks at his writings, they will realize that theological thinking has been dominant in His reflections. To this day, His Holiness continues to teach theology at the seminary in Antelias. He has also taught at Haigazian University in Beirut, Lebanon and continues to be a guest lecturer at various universities internationally. This year His Holiness is making pontifical visits to all the prelaties found within the jurisdiction of the Holy See of Cilicia. A few months ago, during his pontifical visit in Greece, Holiness gave a lecture at a university in Athens about St. Nersess Shnorhali, as this year the Armenian Apostolic Church commemorates the saint's 850th anniversary. His Holiness Aram I will also be presenting this lecture at the University of Toronto and will be meeting with clergy from several different communities and denominations.

Active as a vartabed and bishop, and to this day as Catholicos of the Holy See of Cilicia, His Holiness continues to engage in theological dialogues with the catholic, orthodox and protestant churches. According to His Holiness, "theology is not simply a talk about God but dialogue with God through the Son and the power of the Holy Spirit. It is at the same time, a credible engagement in transforming human-being-Almighty dialogue into a quality of life sustained by Gospel values." The books authored by His Holiness in Armenian, English and French deal with several matters, and it is through the perspectives on these matters that He has exposed the orthodox position in general and the views of the Armenian Orthodox Church in particular.

Thus, ecumenism is a way of life that through His Holiness Aram I's ministry has transcended beyond the church's walls and has effectively transformed into a way of life. In His words, "The ecumenical movement, in fact, is an invitation of the Holy Spirit to participate in a common witness, evangelism and diakonia, and in search for visible unity with humility, courage and commitment," and it is with this conviction that His Holiness continuously engages with the people of various confessions, ages and backgrounds in order to further unity among humanity that has made Him an international figure within the international ecumenical and international spheres of today.

For His Holiness Aram I's works visit the catholicosate's bookstore or your local prelaty or parish.

Dn. Daron Halajian

«Ս֓ԲԻՒՌՔԻ ՎԵՐԱԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒՄԸ ԱՆՅԵՏԱԶԳԵԼԻ ՀՐԱՄԱՅԱԿԱՆ Է: ՎԵՐԱԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒՄ ԿԸ ՆՇԱՆԱԿԷ ՎԵՐԱՔՆՆՈՒԹԻՒՆ, ՎԵՐԱԹԵԻՈՐՈՒՄ, ՎԵՐԱՆՈՐԳՈՒՄ ՈՒ ՎԵՐԱԿԵՆՍԱԿՈՐՈՒՄ: ՎԵՐԱԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒՄԻ ԳՈՐԾԸՆԹԱՅՔԻՆ ՄԱՍ ՊԷՏՔ Է ԿԱԶՄԵՆ ՀԱՅ ԿԵԱՆՔԻ ԲՈԼՈՐ ԿԱՌՈՅՆԵՐՆ ՈՒ ԲՆԱԳԱՒԱՌՆԵՐԸ: ՎԵՐԱԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒՄԸ ՊԷՏՔ Է ԸԼԼԱՅ ՀԱՒԱՔԱԿԱՆ ՃԻԳՈՎ ԵՒ ՀԱՄԱՊԱՐՓԱԿ, ԻՐԱՏԵՍ ՈՒ ՅԱՌԱՋԱՏԵՍԻԼ ՄՕՏԵՑՈՒՄՈՎ»:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ



«ԻՆՉ ԱԼ ԸԼԼԱՆ ՄԵՋ ԻՐԱՐՄԷ ՀԵՌԱՅՆՈՂ ՊԱՏՃԱՌՆԵՐԸ ԵՒ ՄԵՋ ՇԻՋԱՊԱՏՈՂ ՎՏԱՆԳՆԵՐԸ, ՀԱՐԿ Է ՀԱՄԱԽՄԲՈՒԻԼ ՄԵՐ ԳԵՐԱԳՈՅՆ ՈՒ ԸՆԴՀԱՆՐԱԿԱՆ ԻՏԷԱԼՆԵՐՈՒՆ, ՇԱՀԵՐՈՒՆ ՈՒ ԱՐԺԷՔԵՐՈՒՆ ՇՈՒՐՋ»:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

«ԱՐՑԱԽԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԻՒՆԸ ՍԱԿԱՐԿՈՒԹԵԱՆ ՆԻԻԹ ՉԻ ԿՐՆԱՐ ԸԼԼԱԼ»:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

«ԻՒՐԱՔԱՆՉԻՒՐ ՀԱՅ ՀԱՒԱՏԱՐԻՄ ՊԷՏՔ Է ԸԼԼԱՅ ՄԵՐ ԱՋԳԻ ՉՈՐՄ ԳԵՐԱԳՈՅՆ ԱՐԺԷՔՆԵՐՈՒՆ՝ ԵԿԵՂԵՑԻ, ՀԱՅՐԵՆԻՔ, ՄՇԱԿՈՅԹ ՈՒ ՊԱՀԱՆՋԱՏԻՐՈՒԹԻՒՆ»:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ



"THE ECUMENICAL MOVEMENT CANNOT MOVE FORWARD WITH OLD MODELS, CONCEPTS AND PARADIGMS. IT MUST GO BEYOND ITS INSTITUTIONS BY BROADENING ITS AGENDA, REVISING ITS METHODOLOGIES, RESHAPING ITS CULTURE AND REDEFINING ITS VISION. WHATEVER FORMS AND ARTICULATIONS THE ECUMENICAL MOVEMENT MAY ACQUIRE, AND WHATEVER AGENDA PRIORITIES IT MAY SET, ITS ONENESS AND WHOLENESS, ITS INTEGRITY AND RESPONSIVENESS MUST BE PROTECTED AND ENHANCED".

ARAM I

«ԻՆՉ ԱԼ ԸԼԼԱՆ ՄԵՋ ԻՐԱՐՄԷ ՀԵՌԱՅՆՈՂ ՊԱՏՃԱՌՆԵՐԸ ԵՒ ՄԵՋ ՇԻՋԱՊԱՏՈՂ ՎՏԱՆԳՆԵՐԸ, ՀԱՐԿ Է ՀԱՄԱԽՄԲՈՒԻԼ ՄԵՐ ԳԵՐԱԳՈՅՆ ՈՒ ԸՆԴՀԱՆՐԱԿԱՆ ԻՏԷԱԼՆԵՐՈՒՆ, ՇԱՀԵՐՈՒՆ ՈՒ ԱՐԺԷՔԵՐՈՒՆ ՇՈՒՐՋ»:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

«ԱՐՑԱԽԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԻՒՆԸ ՍԱԿԱՐԿՈՒԹԵԱՆ ՆԻԻԹ ՉԻ ԿՐՆԱՐ ԸԼԼԱԼ»:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

«ԻՒՐԱՔԱՆՉԻՒՐ ՀԱՅ ՀԱՒԱՏԱՐԻՄ ՊԷՏՔ Է ԸԼԼԱՅ ՄԵՐ ԱՋԳԻ ՉՈՐՄ ԳԵՐԱԳՈՅՆ ԱՐԺԷՔՆԵՐՈՒՆ՝ ԵԿԵՂԵՑԻ, ՀԱՅՐԵՆԻՔ, ՄՇԱԿՈՅԹ ՈՒ ՊԱՀԱՆՋԱՏԻՐՈՒԹԻՒՆ»:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ



"HOPE IS ONE OF THE FOCAL THESE OF THE BIBLE. THE OLD TESTAMENT IS THE HISTORY OF THE EXPECTATION OF THE MESSIAH; THE NEW TESTAMENT IS THE HISTORY OF THE COMING OF THE MESSIAH. FOR THE CHRISTIAN, HOPE IS NOT A THEORETICAL NOTION; IT IS INCARNATIONAL THE CHRIST-EVENT IS THE REALIZED HOPE".

ARAM I

"THIS IS THE TIME THAT RELIGIONS COME TOGETHER IN PRAYER AND AFFIRM, IN WORD AND IN DEED, THE PIVOTAL IMPORTANCE OF TOLERANCE, NON-VIOLENCE, JUSTICE, AND PEACE AS ESSENTIAL VALUES OF OUR COMMON HUMANITY".

ARAM I

"LA JEUNESSE DOIT ÊTRE FIDÈLE AUX VALEURS, AUX TRADITIONS, AUX IDENTITÉS ARMÉNIENNES. ET EN MÊME TEMPS ELLE DOIT S'ENGAGER DANS LA SOCIÉTÉ O  ELLE VIT. JE SUIS CONTRE LES GHETTOS - ISOLEMENT OU MARGINALISATION. POUR NOUS C'EST UN GRAND DÉFI D'ÉTABLIR CETTE INTERACTION ENTRE LES DEUX DIMENSIONS DE NOTRE EXISTENCE".

ARAM Ier



"IMAGINEZ NOTRE SITUATION APRÈS LE GÉNOCIDE. L'ÉGLISE A ÉTABLI DES ORPHELINATS, DES ÉGLISES, DES ÉCOLES, DES ORGANISATIONS HUMANITAIRES. ELLE A JOUÉ UN RÔLE CENTRAL DANS LA RECONSTRUCTION, LA FORMATION DE LA COMMUNAUTÉ. CE RÔLE N'ÉTAIT PAS SEULEMENT DANS LE DOMAINE SPIRITUEL, MAIS AUSSI DANS TOUS LES ASPECTS ET LES PROBLÈMES DE LA VIE COMMUNAUTAIRE".

ARAM Ier

"DANS LA DIASPORA LE SEUL MOYEN D'ÊTRE ARMÉNIEN, C'EST LA FIDÉLITÉ ENVERS SON PAYS NATAL MAIS AUSSI   SON IDENTITÉ,   NOS RACINES ARMÉNIENNES".

ARAM Ier

"JE CROIS EN LA JEUNESSE. ELLE DOIT JOUER UN RÔLE CENTRAL DANS LA VIE DE NOTRE ÉGLISE ET DE NOTRE PEUPLE. JE LEUR DIS : GARDEZ VOTRE IDENTITÉ. PAS EN ISOLEMENT, MAIS EN INTERACTION AVEC VOTRE ENVIRONNEMENT".

ARAM Ier

"L'ÉGLISE N'A PAS « UNE » MISSION. LA MISSION DE L'ÉGLISE EST LA MISSION DE DIEU, ENVOYÉE PAR LE CHRIST. IL FAUT VOIR LA MISSION DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE DANS CETTE PERSPECTIVE. C'EST POUR CELA, QUE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE EST PROFONDÉMENT ENGAGÉE DANS TOUS LES DOMAINES DE LA VIE DU PEUPLE ARMÉNIEN. ELLE EST UNE ÉGLISE NATIONALE PAR EXCELLENCE.  A VEUT DIRE QUE POUR LES ARMÉNIENS L'ÉGLISE N'EST PAS SEULEMENT UNE INSTITUTION SPIRITUELLE, MAIS AUSSI UNE INSTITUTION COMMUNAUTAIRE. ON NE PEUT PAS METTRE UNE LIGNE DE D MARCATIION ENTRE LE PEUPLE ARMÉNIEN ET L'ÉGLISE ARMÉNIENNE".

ARAM Ier



## 'We are the owners of our homeland'

YEREVAN—On May 28, an event dedicated to the 105th anniversary of the restoration of Armenia's statehood was held in the square adjacent to the statue of Aram Manukyan, the founder of the first republic of Armenia, under the title "We are the owners of our homeland."

In his remarks, Chairman of the Supreme Body of the ARF of Armenia, Ishkhan Saghatelian announced that they will fight to prevent the current regime from handing over the country to the enemy.

"The group in power in Armenia does not express the will of the Armenian people. The agenda of surrender is not the agenda of our people, therefore, the Armenian people will fight for their homeland, and any document that will be accepted by these authorities, by which Artsakh will be part of Azerbaijan, is worthless, has no legitimacy, and our people will not accept it," said Saghatelian.

Schoolteacher Astghik Abrahamyan, member of the Supreme Body of ARF Armenia

Taron Tonoyan, and Chairman of the ARF Bureau Hagop Der Khachadourian also made speeches at the event.

"The Republic of Armenia created on May 28 was the miraculous resurrection of the Armenian people after the tragedy of the Genocide. The greatest victory of our recent history is May 28, which ensured the survival of our people and the opportunity to live and develop in its independent homeland that returned to the world map," stated Hagop Der Khachadourian in his remarks.

"In those glorious days, the Armenian people were able to awaken in themselves the strength that, under the leadership of brave and inspiring homegrown leaders, turned Armenia into an iron fist," he emphasized.

At the end of the rally, the participants of the action marched to the "Nemesis" monument, where renowned media personality Vatche Proudian gave a speech in appreciation of the spirit of the day and the "Nemesis" operation.

(Oragark)

## Aliyev again threatens Armenia, Artsakh

YEREVAN—Azerbaijan may be walking away from recent understandings reached with Armenia, Prime Minister Nikol Pashinyan suggested on May 29, reacting to Azerbaijani President Ilham Aliyev's latest threats of fresh military action against Armenia and Nagorno-Karabagh.

Aliyev said on May 28 that apart from recognizing Azerbaijani sovereignty over Karabagh, Yerevan must also meet a number of other conditions set by Azerbaijan. That includes delimiting the Armenian-Azerbaijani border on Baku's terms and opening a corridor to the Nakhichevan exclave, he said.

"They must not forget that Armenian villages are visible from here," he added during a visit to the border town of Lachin.

Pashinyan said the threat runs counter to the mutual recognition by the two South Caucasus states of each other's territorial integrity which he and Aliyev reaffirmed at their May 14 meeting in Brussels.

"I think that both Azerbaijan and our international partners should at least clarify whether that means a renunciation of the understandings reached in Brussels," he told Armenian lawmakers. Armenian diplomats should "get an answer to this question from our partners," he said.

Pashinyan provoked a storm of criticism in Armenia and Karabagh when he confirmed after the Brussels summit his readiness to recognize

Karabagh as part of Azerbaijan through a peace treaty currently discussed by Baku and Yerevan. He said the treaty should call for an international framework of addressing "the rights and security" of Karabagh's Armenian population.

Aliyev appeared to again rule out any such mechanism on Sunday, saying that the Karabagh Armenians must dissolve their government bodies and unconditionally accept Azerbaijani rule.

"Everyone knows that we can carry out any [military] operation in that territory," he warned. "That is why the [Karabagh] parliament must be dissolved, the element who calls himself the president [of Karabagh] must surrender and all ministers, deputies and other officials must resign. Only then can there be talk of amnesty."

Arayik Harutiunian, the Karabagh president, rejected the threats. A spokeswoman for Harutiunian said Aliyev's demands also mean he "recognizes the legitimacy and importance of our institutions."

Aliyev already made clear in April that Baku will not hold any internationally mediated talks with Stepanakert. The Karabagh Armenians "will either live under Azerbaijani rule or leave" their homeland, he said.

Two Karabagh lawmakers said Aliyev has doubled down on such threats because of the far-reaching concession to Baku made by Pashinyan.

(RFE/RL — Oragark)

## 'We will not tolerate coercive agreements that violate the interests of the Armenian nation'

### ARF BUREAU ISSUES STATEMENT CONDEMNING PASHINYAN'S DECLARATIONS

At his May 22, 2023 press conference, the person holding the position of Prime Minister of the Republic of Armenia openly announced the recognition of Artsakh and the former enclaves of the Tavush and Ararat regions (marzes) in the territorial integrity of Azerbaijan — the latest manifestation of the anti-state and anti-national policy consistently implemented by the administration of the Republic of Armenia.

The current government of Armenia, working hand in hand with the Turkish-Azerbaijani tandem, is deliberately trying to break the spirit of resistance of our people, leading the country to inevitable destruction.

The long line of defeats, losses and humiliations is entering a new phase. Every day and hour this government stays in power is a threat to our existence.

However, all is not yet lost. The situation can be corrected. We have the capacity to do so. With the joint efforts of all our national forces, we must immediately restore the Ar-

menia-Artsakh-Diaspora trinity and make a breakthrough in the situation. A strong, just, dignified Armenia is the guarantee of our security and future success. But first, it is necessary to prevent the adoption of new capitulation agreements which would force reckless concessions, preventing any agreement without the direct participation of the people.

Any actions of any Armenian authority, which call into question the results of the referendums held in Artsakh, the Constitution of the Republic of Armenia, and the Declaration of Independence, which is an integral part of the Armenian Constitution, are null and void from the start.

We will not tolerate coercive agreements that violate the interests of the Armenian nation. All honourable and patriotic Armenians have a role to play in this regard. We believe that together we can turn the tide of history.

ARF BUREAU

May 23, 2023

## Pashinyan ready to recognize Artsakh as part of Azerbaijan

YEREVAN—While addressing the Armenian parliament last week, Prime Minister Nikol Pashinyan reiterated that he is ready to recognize Artsakh as part of Azerbaijan, an announcement that has sparked outrage across Armenia, Artsakh and the Diaspora.

"Azerbaijan has made it clear: if you do not recognize our territorial integrity, we will not recognize yours. Meaning, if you don't recognize that Azerbaijan is 86,600 square kilometers, then we don't recognize that Armenia is 29,800 square kilometers," Pashinyan said in the National Assembly.

Pashinyan raised the number 86,600 during a four-and-a-half hour press conference on May 22. He said that Armenia is ready to recognize Azerbaijan's territorial integrity of 86,600 square kilometres.

"Azerbaijan's 86,600 square kilometres includes Nagorno-Karabagh, but it should also be said that the issue of the rights and security of the Armenians of Nagorno-Karabagh must be discussed in the Baku-Stepanakert format," said Pashinyan.

Pashinyan has previously said that Armenia is prepared to recognize Azerbaijan's territorial integrity. However, this is the first time he has explicitly said that Artsakh would be included within Azerbaijan's borders. While addressing the National Assembly on April 13, 2022, Pashinyan said that he is prepared to "lower the bar" on the status of Artsakh in negotiations on a peace treaty with Azerbaijan. During a meeting with Azerbaijani President Ilham Aliyev mediated by the EU on October 6, 2022, both sides recognized each other's territorial integrity and sovereignty.

"This conversation takes place in front of the eyes of the international community. When Azerbaijan continuously attacks Armenia, and we have dialogue with the international community, Azerbaijan says that Armenia does not recognize our

territorial integrity either and attacks us," Pashinyan said in parliament on May 24.

Azerbaijan has launched several rounds of border attacks on Armenia proper since both sides reached a truce on November 9, 2020 ending the war in Artsakh. Azerbaijani forces have reportedly captured around 215 square kilometers of Armenian territory in the past three years.

The figure 86,600 was first introduced during a trilateral meeting in Brussels between Pashinyan, Aliyev and European Council president Charles Michel on May 14. Michel said that the leaders "confirmed their unequivocal commitment" to each other's territorial integrity. He added that he "encouraged Azerbaijan to engage in developing a positive agenda with the aim of guaranteeing the rights and security" of the Armenians living in Artsakh.

"I also raised the need for a transparent and constructive dialogue between Baku and this population," Michel said.

The talks followed several days of negotiations held in Washington between the foreign ministers of Armenia and Azerbaijan. Armenian authorities said that the ministers failed to reach agreements on the creation of an international mechanism to oversee talks between Artsakh and Azerbaijan and recognition of Armenia's territorial integrity.

Azerbaijan has repeatedly dismissed the idea of international mediation of talks between Baku and Stepanakert or of granting Artsakh a special status within its borders.

"The Karabagh region is the sovereign territory of Azerbaijan, and like other ethnic minorities living in Azerbaijan, the rights and security of Armenian residents will be ensured within Azerbaijan's internal legislation," Aykhan Hajizada, spokesperson of Azerbaijan's Foreign Ministry, said on May 15.

Last month, Aliyev said

that the Armenians of Artsakh should "either accept Azerbaijani citizenship or find another place to live."

"We have repeatedly stated that we will not discuss our internal affairs with any country. Karabagh is our internal matter," Aliyev said.

During his May 22 press conference, Pashinyan added that there should be "international guarantees during negotiations, considering that the issue of the rights and security of the Armenians of Nagorno-Karabagh can be forgotten, and Azerbaijan continue its policy of ethnic cleansing and genocide against the Armenians of Nagorno-Karabagh."

Azerbaijan has placed Artsakh under blockade since December 2022, closing the Berdzor (Lachin) Corridor, the sole route connecting Artsakh with Armenia and the rest of the world. The region's 120,000 Armenians have been cut off from access to food, medical supplies, electricity and natural gas.

Pashinyan's announcement was met with outrage from Artsakh leadership. The Artsakh National Assembly adopted a unanimous statement calling on "all Armenians not to allow the current authorities to take a part of the motherland Armenia," threatening that this would "inevitably lead to the loss of Armenian statehood."

"For us, any statement of Nikol Pashinyan ignoring the sovereignty of the Republic of Artsakh and the right of self-determination of our people, and any document drawn up on its basis, is unacceptable and worthless. Artsakh will never give up its unwavering struggle," the statement reads.

Former Artsakh State Minister Ruben Vardanyan also denounced Pashinyan's announcement. "Pashinyan does not have the authority to make decisions on behalf of the people of Artsakh/Nagorno-Karabagh. His statement reflects his personal

Continued on page E2

## A Mari Usque Ad Mare

### GOVERNMENT OF CANADA TO INVEST \$40-MILLION TO SUPPORT TOURISM RECOVERY IN TORONTO

The Government of Canada understands how important tourism is to Toronto's economy and cultural identity, and that is why it's investing an additional \$40-million through the Tourism Relief Fund (TRF), that has been delivered to 310 tourism businesses and organizations, to support them in all their efforts to provide visitors with memorable and unforgettable experiences. The TRF has been fundamental in supporting tourism-oriented businesses and organizations in recovering from the impacts of the pandemic.

"With an investment of nearly \$140 million for the Ontario tourism sector, our government has been making smart investments that put people first and grow local economies that work for everyone. A new Federal Tourism Growth Strategy will keep this industry strong and support the vitality of communities small and large across the country," said Filomena Tassi, Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario.

Minister of Tourism and Associate Minister of Finance Randy Boissonnault said: "It's time for Canada's tourism sector to push past reviving all the way to thriving. Our government's investments in tourism over the last three years focused on sustaining and rebuilding the tourism ecosystem, promoting what we have and designing for the future. A fully recovered and robust tourism sector is key to our government's ongoing work to build an economy that works for everyone. Together, we can make sure that Canada's tourism sector is something that visitors and Canadians alike will celebrate and enjoy for generations to come."

### CANADA INVESTS \$5.4-MILLION IN TREE CANOPY REVITALIZATION PROJECT

In a recent press announcement made by Dan Vandal, Minister of Northern Affairs and Minister responsible for PrairiesCan and CanNor and MP for Saint Boniface-Saint Vital, and Scott Gillingham, Mayor of the City of Winnipeg, together declared a new joint investment of \$5.4-million to support the Trees on Broadway project. This investment will aid in the restoration of Broadway's tree canopy. Alongside this, the development will see up to 75 new trees are planted, that will aid in decreasing the effects of heat on the islands.

Minister Vandal, speaking on behalf of Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities, said: "With extreme weather events becoming more frequent, it is more important than ever we build more resilient communities to mitigate and adapt to the impacts of climate change. In partnership with the City of Winnipeg we will ensure a healthy tree canopy lies along Winnipeg's historic Broadway. We will continue to support projects such as this, that protect our environment and support healthy and resilient communities for years to come."

"Over a century ago, our city's leaders had the foresight to plant these majestic elms, which have grown to become iconic features of our downtown. Today's investment will protect and revive the Broadway tree canopy so it continues to stand for generations to come," said Mayor Gillingham.

### CANADA AND NOVA SCOTIA INVEST IN NEW WATER AND WASTEWATER INFRASTRUCTURE

A new investment of \$9.7-million was announced by Kody Blois, MP for Kings-Hants, John Lohr, Minister of Municipal Affairs and Housing of Nova Scotia, and Sandra Snow, Mayor of the Town of Kentville, for the construction of new water and wastewater infrastructure in Kentville. This investment will see the installation of new water distribution pipes, sanitary sewer collection pipes and a stormwater management systems, and also will fund the replacement of the existing water tank and treatment plant in the area.

"Investing in improved wastewater and drinking water facilities is an important part of delivering on our government's priority to build vibrant and sustainable communities. This is why I am proud to announce more than \$3.8 million in federal funding to support this project, which will increase access to potable water for the residents of Kentville. With projects like this one, we are not only preserving public health and protecting the environment, we are also equipping communities with the infrastructure they need for population growth and economic recovery," said MP Blois.

Minister Lohr said: "Today is a great day for the Town of Kentville. This investment will open up a vast new area for housing demand and other opportunities for years to come. Building upon years of demand for housing in the community, this is a great area for more development."

ISHKHAN GHAZARIAN

## Erdogan winner of country's presidential runoff

ANKARA—Turkey's election board has declared Recep Tayyip Erdogan the winner of the country's runoff vote, extending his presidency until 2028.

"Based on provisional results, it has been determined that Recep Tayyip Erdogan has been elected president," Supreme Election Council Chairman Ahmet Yener was quoted as saying by Anadolu state news agency on May 28.

He added that Erdogan has won the presidency by securing 52.14% of the votes after 99.43% of ballot boxes were opened.

Erdogan's rival, Kemal Kilicdaroglu, received 47.86% of the votes, Yener said, adding that with a gap of more than 2 million votes between candidates, the rest of the uncounted votes will not change the result.

Yener had said in an earlier statement that the election was not marred by any voting irregularities and fraud.

Anadolu news agency put the voter turnout at about 85 percent.

This came after Erdogan declared his victory in the runoff election, thanking Turkish voters for giving him a mandate to govern the country for the next five years.

Speaking from atop a bus in his home district in Istanbul, Erdogan thanked the Turkish nation for voting and said

he won the runoff vote against Kilicdaroglu with their support.

The runoff was held after both Erdogan and Kilicdaroglu failed to secure more than 50 percent of the votes required for an outright victory in the first round on May 14.

Erdogan had asked his supporters "to stay at the ballot boxes until results are finalized," saying through a tweet, "Now is the time to protect the will of the people which we hold in the highest esteem."

### PASHINYAN SPARES NO TIME TO CONGRATULATE

Nikol Pashinyan rushed to congratulate Turkish President Recep Tayyip Erdogan on winning reelection in a weekend run-off vote.

"Congratulations to President Erdogan on his reelection," Pashinyan tweeted on Sunday evening shortly after the release of official election results that showed Erdogan winning over 52 percent of the vote.

"Looking forward to continuing working together towards full normalization of relations between our countries," he wrote.

Turkey has for decades made the opening of the border and the establishment of diplomatic relations with Armenia conditional on an Armenian-Azerbaijani peace deal accept-

able to Azerbaijan. Turkish leaders have repeatedly reaffirmed this precondition since the start of the normalization talks with Yerevan in January 2022.

Tensions between the two neighbouring states were reignited in late April after municipal authorities in Yerevan unveiled a monument dedicated to Armenians who had assassinated masterminds and perpetrators of the 1915 Armenian genocide in Ottoman Turkey.

The Turkish government strongly condemned the move and banned Armenian airlines from flying over Turkey to third countries. Foreign Minister Mevlut Cavusoglu threatened last week "new measures" against Armenia if the monument is not removed soon.

Pashinyan described the erection of the monument as a "wrong decision" when he spoke to RFE/RL's Armenian Service earlier this month. He claimed that his government had nothing to do with it.

During the presidential election campaign, Erdogan and his political allies repeatedly touted Turkey's decisive military assistance to Azerbaijan provided during the 2020 war with Armenia. They accused Erdogan's main challenger, Kemal Kilicdaroglu, of opposing Ankara's political and military alliance with Baku.

(RFE/RL)

### PASHINYAN...

continued from page E1

opinion, which he is trying to enforce on the people," Vardanyan tweeted.

Opposition politicians with in Armenia have called for street protests to remove Pashinyan's administration from power. Ishkhan Saghatlyan, Armenia Alliance MP and former speaker of the National Assembly, said that the opposition will launch a united "popular resistance" to prevent the "surrender" of Artsakh and Armenia.

"[The authorities] are not legitimate. They do not reflect the will of the Armenian people. Therefore, any effort to get rid of these authorities and save the country is legitimate, be it civil disobedience or an uprising," Saghatlyan told reporters on May 23.

Meanwhile while the West has indicated its support for Pashinyan's announcement.

During a hearing of the US House Subcommittee on Europe, Erin Elizabeth McKee from the US Agency for International

Development (USAID) welcomed Pashinyan's statement as a sign of "progress." She called it an "important first step that the team had put on the table."

(The Armenian Weekly)

  
Ascenseur **Adams** Elevator  
Services Inc.

PO Box 30, St-Laurent, Qc. H4L 4V4

**RBQ# 1812-6474-22**

**www.adamselevator.ca**

**TEL: 514-745-4455 - FAX: 514-745-6613**

**RENOVATION, REPAIRS, MAINTENANCE,  
INSTALLATION OF ELEVATORS.**

**Eddie, Pedro, Joyce Oughourlian**

# ARMENIAN HERITAGE CRUISE®

www.armenianheritagecruise.com



ARMENIAN HERITAGE CRUISE  
**25<sup>th</sup>**  
ANNIVERSARY



You must book through TravelGroup to attend the AHC private Armenian events



Celebrity X Cruises®

## All Inclusive Cruise January 14-20, 2024 Cozumel • Bimini Grand Cayman

Join us on the  
**CELEBRITY REFLECTION**  
for live Armenian music, Armenian dance, Armenian cultural programs, Tavlou and Belote tournaments and more!

**RATES INCLUDE FREE DRINKS, FREE WI-FI AND PAID GRATUITIES**

	Prices starting at:
INSIDE CABIN	\$1229
OCEAN VIEW	\$1599
BALCONY	\$1949
SKY SUITE	\$3424
CELEBRITY SUITE with Veranda	\$6124
3rd or 4th in same Inside to Balcony Cabin	\$824
3rd or 4th in same Suite Cabin	\$1624

All Rates are Per Person Double Occupancy.  
Government Tax is additional at \$165.61.

**14** CONSECUTIVE YEARS  
**2021 BEST PREMIUM CRUISE LINE**  
Travel Weekly's 18th Annual Reader's Choice Awards



**TRAVELGROUP**  
INTERNATIONAL

For Reservations Contact: Local **561-447-0750** Toll Free **1-866-447-0750** Ext 102  
99 SE Mizner Blvd., Suite 911, Boca Raton, FL 33432 • AHC@travelgroupint.com



**CASSANDRA I.D.A. PHARMACY**

**ARMENIAN MEDICAL CENTRE & PHARMACY**

**PHARMACISTS**  
**SARKIS BALIAN, BScPhm, RPh**  
**MARAL BALIAN, PharmD, RPh**  
**VARTAN BALIAN, PharmD, RPh**

**ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐ՝  
 ՊԱԼԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔ**

**ԴԵՂԱԳՈՐԾՆԵՐ՝  
 ՄԱՐԱԼ ՊԱԼԵԱՆ  
 ՎԱՐԴԱՆ ՊԱԼԵԱՆ**

- Դեղագիրներու պատրաստութիւն՝ շաբաթական յատուկ տուփերու մէջ:
- Արեան ճնշման քննութիւն եւ հետեւողականութիւն՝ անվճար
- Շաքարախտի քննութիւն
- Դեղերը իրենց հասցէներուն առաքելու անվճար սպասարկութիւն
- Տարեցներու 10% զեղչ
- Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները
- Walk-In Clinic բաց է շաբաթը 6 օր: Կրնաք բժիշկները տեսնել առանց ժամադրութեան:

**Դիմեցէք մեզի եւ պիտի դառնաք մեր մնայուն յաճախորդը:**

**Walk-in Clinic onsite: (416) 331-9111**

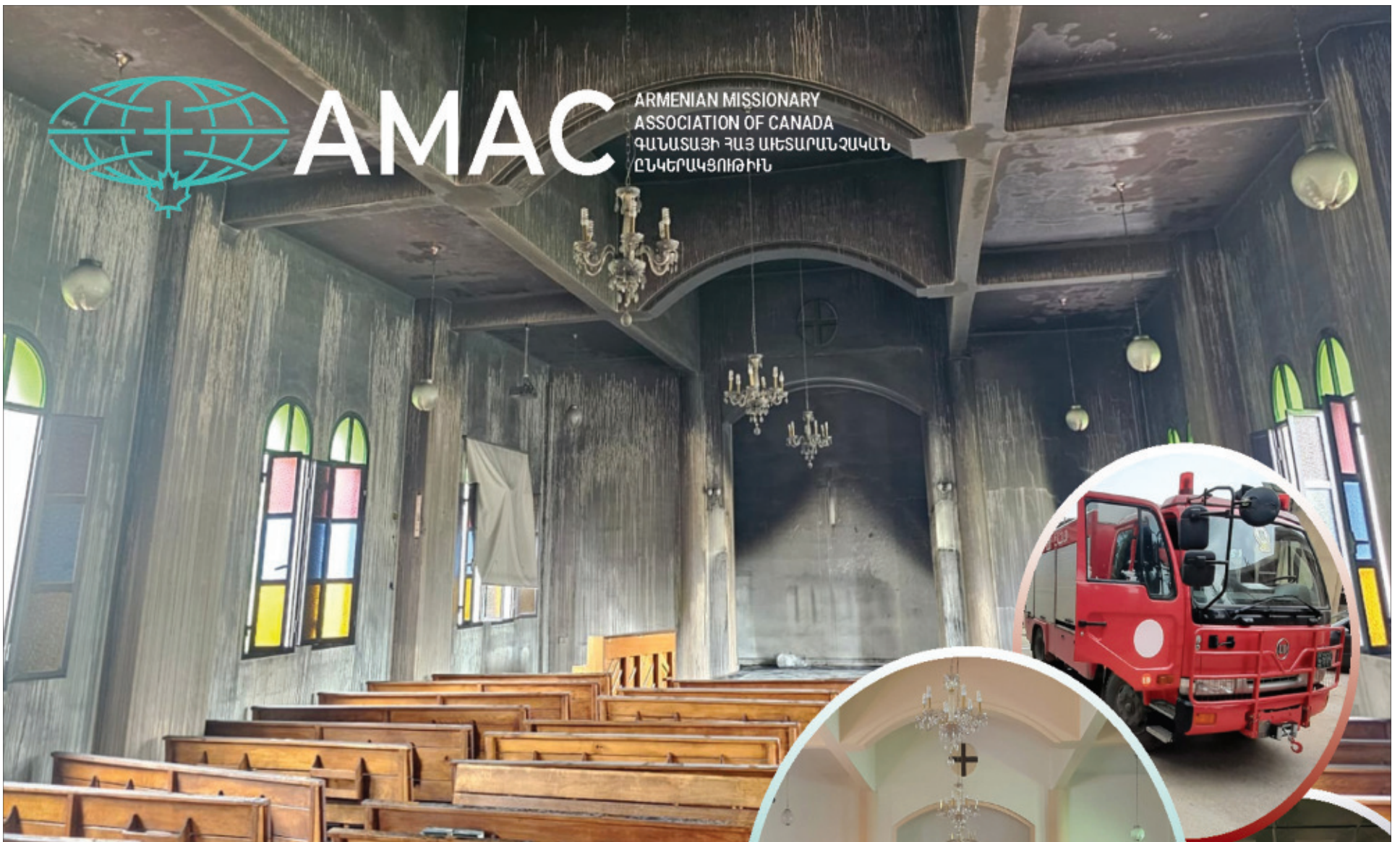
հասցէ՝ 2040 Victoria Park Ave. (Victoria Park & Cassandra)  
 Toronto, Ontario M1R 1V2 Tel : (416) 449-2040 Fax: (416) 449-2048





# AMAC

ARMENIAN MISSIONARY  
ASSOCIATION OF CANADA  
ԳԱՆԱՏԱՅԻ ԴԱՅ ԱՌԵՏԱՐԱՆՉԱԿԱՆ  
ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ



## RISING FROM THE ASHES: Rebuilding After a Devastating Fire

Members of the Armenian Evangelical Church in Anjar, Lebanon are hoping to rebuild their house of worship after a devastating fire caused substantial damage to the interior and furniture, including damage to the heating and plumbing systems and electrical wiring. Church members and community locals heroically worked together to contain it, until the fire department was able to arrive. "It was indeed a miracle that there were no human injuries. However, the fire, the thick smoke and the heat caused significant damage to the Church, including damage to the walls, floors, and ceilings." stated Rev. Hagop Akbasharian, Anjar Church Pastor and Principal of the School. The fire began in the Church's office heater, damaging equipment, incinerating church records and caused severe smoke damage throughout the structure.

The Armenian Evangelical Church of Anjar has served as a central place of worship, education and sharing God's love for the past 83 years. The Church is part of a campus which includes the Armenian Evangelical Secondary School and Boarding Department. Please consider lending your support to help fund the repair of the damage caused by this fire. Your gift will make a difference in the Anjar Evangelical Community and will help cover the estimated \$70,000 total cost to complete this repair and renovation project. The proposed renovations will not only restore the Church but will also enhance its functionality and safety.

**For we are not going to deprive our people in Anjar to say: "How awesome is this place! This is none other than the House of God, and this is the gate of heaven." Genesis 28:17**

**Here are four ways you can donate today**

By check, payable to the AMAC, mailed to 11455 Rue Drouart, Montreal, Quebec, H3M 2S6 - memo: "Anjar Emergency Appeal"

Make an online donation: [www.amacnews.org](http://www.amacnews.org) with a note "Anjar Emergency Appeal"

By interact e-transfer: to [amacinc84@gmail.com](mailto:amacinc84@gmail.com) with a note "Anjar Emergency Appeal"

# FROM RUNWAY TO ROADWAY



**AWD**  
ALL-WHEEL DRIVE

**LEXUS  
RX**



AWD Premium shown

## 2023 RX 350 AWD

LEASE APR FROM **6.4%** 24 MONTHS

BI-WEEKLY LEASE PAYMENT FROM **\$358** DOWNPAYMENT \$3,617

VEHICLE PRICE **\$61,468\***



**LEXUS GABRIEL  
ST-LAURENT**

3303, ch. de la Côte-de-Liesse  
Saint-Laurent, QC H4N 3C2  
lexusgabrielstlaurent.com  
**514 747-7777**

\*Representative lease example based on a 2023 Lexus NX 250 AWD fx7A on a 24 month term at an annual rate of 4.9% and Complete Lexus Price of \$50,768. Bi-weekly payment is \$298 with \$5123 down payment or equivalent trade-in, \$0 security deposit and first monthly payment due at lease inception. Total of 52 bi-weekly lease payments required during the lease term. 32,000 kilometre allowance; charge of \$0.20/km for excess kilometres. Taxes, license, registration and insurance are extra. Limited time offers only apply to retail customers at participating Quebec Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Complete Lexus Price includes Freight/PDI (\$2,205), Tires Tax (\$15), Filters (\$2.5), Dealer Fee (\$495), and A/C charge (\$100). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning March 1, 2023, and expire on March 31, 2023, unless extended or revised. See Lexus Gabriel for complete details.

**CLIMATISATION TECHNO AC**  
Air Conditioning/Heating/Ventilation  
Service, Repair, Sales, Installation  
Residential, Commercial  
General Construction (Doors, Windows, Insulation...)  
RBO: 5784-1082-01  
514-838-3230  
climatisationtechnoac@gmail.com  
Vahram Noubarian / Sako Hasarkuzian

Group Sutton - Performer Inc.  
755, boul. St-Jean, suite 160  
Pointe-Claire, QC H3R 3M9

**ALBERT ARKILANIAN**  
Courtier immobilier résidentiel  
Residential Real Estate Broker  
aarkilanian@sutton.com  
Cell: 514.962.8822  
Bur: 514.426.9595  
Fax: 514.426.9596  
www.albertarkilanian.com

**HONDA**  
**HONDA GABRIEL**  
7000, boul. Henri-Bourassa Est  
Montréal-Nord, QC H1G 6C4  
www.hondagabriel.com

**Tro Bachekjian**  
Représentant des ventes  
Véhicules d'occasion  
Pre-owned  
Sales Consultant  
tbachekjian@gabriel.ca  
Tél: 514 327-7777  
Poste: 4139  
Télééc: 514 262-8019

**École De Conduite**  
**AZIG** Driving School  
Tel: 514-336-1110  
Moniteur-Instructeur  
AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM  
1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II

**Gagik Vardanyan**  
Personal Lines Damage Insurance Agent  
Allstate Insurance Company  
of Canada  
2675 Rue d'Annemasse  
Boisbriand, Québec J7H 0A5  
Phone: 438-405-4492  
Email: gvardanyan@allstate.ca

**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**  
SONA LAKHOYAN OLIVIER  
DÉPUTÉE DE / MNA FOR  
CHOMEDEY  
Sona.LakhoyanOlivier.CHOM@assnat.qc.ca  
450-686-0166

**MARLIN KAZANJIAN**  
Conseillère en sécurité financière  
Financial Security Advisor  
Assurance Vie & Hypothécaire  
Assurance Invalidité et Maladies graves  
Régime épargne-études (REEE)  
Assurance Voyage  
Planification de Retraite(REER, CELL, FER)  
Tél: (514) 291-6636  
Marlene@atfinance.ca  
Financière AT - Gestion de Patrimoine

**KRIKOR MAROUNIAN RLU**  
Independent Financial Security Broker  
Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance  
Group Insurance • RRSP/TFSA/RESP  
Travel/Visitor Medical Insurance  
11820 General Giraud  
Montreal, QC H4J 2H6  
Res: (514) 332-7021  
Fax: (514) 731-7499  
Cell: (514) 927-2666  
krikormar@gmail.com

**NETTOYEUR MARIE-CLAIRE**  
CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE  
À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL)  
2535 de Salaberry, Montréal  
Tél: 514.334.7830

**Հորիզոն**  
**horizon**

**www.horizonweekly.ca**

facebook.com/pages/horizonweekly horizonweekly  
@horizonweekly YouTube – Horizon Weekly TV

## Des triplés, trois garçons, sont nés à Stepanakert

STEPANAKERT — Le 25 mai, des triplés sont nés au Centre de soins «La Mère et l'Enfant» de Stepanakert, capitale de l'Artsakh.

Lors d'une conversation avec le journaliste «Artsakhpress», Vardges Osipov, directeur exécutif de la maternité a déclaré que les trois nouveau-nés étaient des garçons.

«Les triplés sont nés avec un poids de 1 kg 610 grammes,

1 kg 600 grammes et 1 kg 400 grammes, et l'accouchement a été réalisé par césarienne» précise V. Osipov, ajoutant que les trois frères sont nés prématurément et reçoivent des soins et un traitement appropriés.

Selon lui, les nouveau-nés ne sortiront que lorsque leur état de santé le permettra. Ils seront sous la surveillance de médecins pendant au moins 15 jours.

(Armenews)

## La Russie va ouvrir un consulat à Syunik au sud de l'Arménie

MOSCOU—La Russie va ouvrir un consulat dans la région de Syunik au sud de l'Arménie. «Alfa News» rapporte que Sergey Paltov, directeur adjoint du 4e département des pays de la CEI du ministère russe des Affaires étrangères, a déclaré lors de la table ronde d'experts arméno-russes à Moscou.

Lors de la réunion bilatérale entre le Premier ministre arménien Nikol Pachinian le Président russe Vladimir Poutine tenue à Moscou le 25 mai, la partie arménienne a approuvé l'ouverture du consulat russe dans la région de Syunik. Cette

prochaine ouverture serait un signe fort de la diplomatie russe en faveur de la consolidation de cette région de Syunik face aux appétits turco-azéri...

Il a été décidé de ne pas passer par de longues procédures étatiques pour l'ouverture du consulat, ce qui prendrait au moins un an, mais de procéder de manière simplifiée.

Rappelons que l'Iran dispose d'un consulat à Kapan dans la région de Syunik. La Russie serait ainsi le deuxième pays à ouvrir un consulat dans cette région de Syunik, le Zangezour.

(Armenews)

## Poutine se dit «totalement surpris» par des manifestations contre Moscou en Géorgie

MOSCOU—Vladimir Poutine s'est dit vendredi «totalement surpris» par les manifestations qui ont eu en lieu en Géorgie contre le Kremlin lorsque la Russie a rétabli ses liaisons aériennes avec ce pays pro-occidental.

Des dizaines de Géorgiens ont manifesté la semaine dernière devant un aéroport de la capitale Tbilissi quand un avion de ligne russe s'est posé pour la première fois depuis 2019 dans cette ex-république soviétique. Et ce avec en toile de fond l'offensive déclenchée en Ukraine par la Russie, que les Occidentaux cherchent en représailles à isoler.

«Honnêtement, j'ai été totalement surpris par cette réaction», a lâché le président russe au cours d'une réunion avec des hommes d'affaires.

«Je pensais que tout le monde dirait : 'Eh bien, merci, c'est bien. Mais non, il y a eu un tapage complètement incompréhensible sur cette question», a poursuivi Vladimir Poutine devant les caméras.

«Quand je regarde (ça) d'ici, je pense: 'ils sont devenus fous, ce qui se passe là-bas n'est pas clair», a-t-il encore lancé.

La Russie a livré une guerre brève mais sanglante en 2008 à la Géorgie et le sentiment antirusse est profondément ancré dans ce pays.

En réponse aux manifesta-

tions contre Moscou à Tbilissi, la Russie avait interdit en 2019 les liaisons aériennes avec la Géorgie.

Mais, de manière inattendue, M. Poutine a levé ce mois-ci cette interdiction, donnant de surcroît son feu vert à la mise en place d'un régime sans visa de 90 jours pour les citoyens géorgiens se rendant en Russie.

Le chef de l'État russe a déclaré vendredi qu'il avait compris que les dirigeants géorgiens avaient «à plusieurs reprises» demandé à la Russie de lever l'interdiction de ces vols et cette nouvelle politique des visas.

Dans le même temps, il a assuré que Moscou ne s'ingérerait pas dans les affaires intérieures de la Géorgie.

«Ce qui se passe à l'intérieur du pays ne nous regarde pas», a-t-il affirmé, ajoutant que le peuple géorgien devait lui-même choisir sa voie.

La semaine dernière, les manifestants à Tbilissi ont brandi des pancartes sur lesquelles on pouvait lire : «Vous n'êtes pas les bienvenus» et «La Russie est un État terroriste».

Les autorités géorgiennes sont accusées de coopérer secrètement avec le Kremlin après des années de tensions et le gouvernement insiste sur le fait qu'il doit maintenir des liens économiques avec la Russie.

(AFP)

## La Turquie choisit un président qui lui ressemble

Recep Tayyip Erdogan s'est vu confirmé le 28 mai pour cinq années supplémentaires à la tête de la Turquie. Ce pays, façonné par le nationalisme, le négationnisme et l'islamisme a donc choisi un président qui lui ressemble. En dépit des efforts de rassemblement d'une opposition hétéroclite qui n'a pas su incarner les valeurs démocratiques qui auraient pu, en imprimant sans détour leur marques, entraîner un vrai changement dans cet État.

Juché sur un bus devant son domicile d'Istanbul, sur la rive asiatique du Bosphore, le président de 69 ans, dont 20 pouvoir, avait revendiqué la victoire en début de soirée devant une mer de drapeaux rouges brandis par une foule enthousiaste.

«Notre nation nous a confié la responsabilité de gouverner le pays pour les cinq prochaines années», a-t-il lancé au terme d'une élection qui l'a contraint pour la première fois à un second tour.

De retour à Ankara au cœur de la nuit, fêté en rock star par une foule de dizaines de milliers de partisans qui l'attendait depuis des heures devant le palais présidentiel, le chef de l'État n'a pas manqué de faire huer son adversaire malheureux, Kemal Kılıçdaroglu, avant d'estimer qu'il «est temps de mettre de côté les disputes de la campagne électorale et de parvenir à l'unité et à la solidarité autour des rêves de notre nation».

«La Turquie a gagné !», a-t-il lancé entre deux portraits géants projetés sur la façade monumentale: le sien et celui de son plus illustre prédécesseur, Mustafa Kemal Atatürk, le fondateur de la République qui célèbre cette année ses cent ans.

Selon les résultats portant sur plus de 99,85% des bulletins, le chef de l'État a obtenu 52,16% des suffrages contre 47,84% au candidat social-démocrate Kemal Kılıçdaroglu qui, à 74 ans, a perdu le pari de la «démocratie apaisée» qu'il promettait.

La commission électorale turque (YSK)

a confirmé dans la soirée la victoire du chef de l'État et publiera les résultats définitifs en début de semaine.

### RASSEMBLEMENTS SPONTANÉS

Dans la soirée, des rassemblements spontanés se sont formés autour du siège de son parti AKP à Istanbul, dont les rues résonnent de coups de klaxons et une foule considérable s'est massée devant le palais présidentiel à Ankara pour l'attendre.

Des scènes de liesse ont eu lieu à travers le pays ainsi que dans plusieurs grandes villes européennes, dont Berlin, où vit une importante communauté turque.

«On est heureux, Dieu a exaucé nos vœux. Recep Tayyip Erdogan est un très grand leader, un leader très puissant. Et il a beaucoup fait progresser la Turquie», s'est félicité dimanche soir à Istanbul Soner Ceylan, 52 ans.

Le président russe Vladimir Poutine, qui n'avait pas caché son soutien au président, a rapidement salué un «résultat logique» de même que le président ukrainien Volodymyr Zelensky, qui a dit espérer «renforcer ses liens avec Ankara».

Premier des dirigeants occidentaux, le président français Emmanuel Macron a également «félicité» M. Erdogan, suivi par le chancelier allemand Olaf Scholz et les responsables de l'Union européenne Ursula Von der Leyen et Charles Michel, notamment.

Le rival malheureux du président Erdogan a pris la parole depuis le siège de son parti, le CHP fondé par Mustafa Kemal, pour exprimer sa «réelle tristesse face aux difficultés qui attendent le pays».

Ni le désir de changement d'une partie de l'électorat, ni l'inflation sévère qui mine la Turquie, ni les restrictions aux libertés et l'hyperprésidentialisation d'un pouvoir qui a envoyé

Suite à la page F2

## Patrick Radelet: L'engagement d'un musicien français pour la cause de l'Arménie et de l'Artsakh

PAR ARTSVI BAKHCHINYAN

EREVAN / REIMS, France — Patrick Radelet est un chanteur, pianiste et compositeur français. Il a étudié le chant au Conservatoire de Paris, où il a obtenu un premier prix. Baryton titulaire au sein du Chœur de Radio France (Paris) depuis 1991, il y chante en soliste sous la direction de nombreux chefs d'orchestre renommés. En dehors de Radio France, il chante également en soliste dans de nombreux oratorios, ainsi qu'en récital. Il participe à des concerts en tant que pianiste (accompagnement de chanteurs et musique de chambre) et collabore régulièrement avec l'éditeur allemand Bärenreiter en réalisant des arrangements piano-chant de partitions d'orchestre d'opéras.

*Cher Patrick, votre concert «Pour toi, Artsakh» du 25 avril au Musée de la Maison Aram Khachatryan à Erevan en compagnie de votre fille, la violoncelliste Mathilde Radelet, a été tout à fait mémorable. Non seulement parce que vous n'avez présenté que des chansons et de la musique arméniennes, mais aussi parce que nous avons découvert des musiciens talentueux. Je voudrais vous remercier pour votre soutien moral à l'Artsakh, mais aussi pour votre art de la scène de grande qualité! Comment qualifieriez-vous ce concert?*

Je laisserai à tous ceux qui



Mathilde et Patrick en concert

ont assisté au concert le soin de parler de ce qu'ils ont entendu. Je ne peux vous parler que de ce qu'il représente pour moi, c'est-à-dire de mon désir d'interpréter la musique arménienne, de ma volonté d'exprimer mon soutien et ma totale solidarité à tout le peuple arménien, de mon désir de communion avec lui, communion que j'ai très bien ressentie lors des deux concerts à Erevan et à Kapan. Ce concert est aussi l'aboutissement de tout ce que j'ai entrepris depuis novembre 2020 et la cristallisation de mon amour pour l'Arménie, son peuple et sa culture.

*Mathilde et vous avez également interprété ce concert à Kapan, une ville de frontière qui ne reçoit*

*généralement pas d'artistes invités, bien qu'elle ait de grandes traditions artistiques. Comment avez-vous décidé de vous y rendre? Avez-vous pris le nouveau vol aérien? Et comment s'est déroulé le concert?*

J'ai voulu faire également ce concert à Kapan pour deux raisons essentielles. La première est ma volonté d'apporter mon soutien à tout le Syunik, gravement menacé au même titre que l'Artsakh. Kapan est la ville la plus importante de cette région d'Arménie, elle constitue donc un symbole important, et sa position géographique très proche de l'Artsakh en est un supplémentaire à mes yeux. De plus, lors de mon premier voyage en Arménie avec ma famille en août 2022, nous sommes venus à Kapan pour rendre visite à la famille de mon amie Marie Khachatryan. A l'époque, je leur avais promis de venir chanter ici.

Le concert a été très bien accueilli par le public venu nombreux (environ 400 personnes). Nous sommes allés à Kapan par la route, le vol d'essai Erevan-Kapan avait eu lieu juste deux jours avant, la liaison n'était donc pas encore ouverte. Mais c'est un plaisir de parcourir cette route, de traverser des villages et d'admirer les paysages très variés qu'offre l'Arménie.

Suite à la page F2

## Les azéris ont rasé le mémorial aux victimes de la Grande Guerre patriotique de Berdzor

STEPANAKERT—Les azéris à Berdzor (Latchine) en Artsakh occupé ont rasé le mémorial dédié à la Grande guerre patriotique de 1941-45 situé sur la colline au centre de la ville.

L'information est rapportée par le Service d'État pour la protection de l'environnement historique de la République de l'Artsakh

(Armenews)

## TURQUIE...

suite de la page F1

des dizaines de milliers d'opposants derrière les barreaux ou en exil n'ont pesé face au désir de sécurité et de stabilité.

Pas même les conséquences du terrible du séisme de février (au moins 50.000 morts et 3 millions de déplacés) dans onze provinces du sud du pays, qui ont largement reconduit le chef de l'État.

### HABILETÉ

«Erdogan a joué la carte du nationalisme avec beaucoup d'habileté, l'opposition n'a pas su proposer une alternative susceptible de convaincre malgré la mauvaise situation économique du pays, a estimé Galip Dalay, chercheur associé Middle East Council on Global Affairs.

Le parti du président Erdogan, l'AKP islamo-conservateur, sur lequel il a bâti son accession au pouvoir suprême, a perdu des sièges au Parlement mais conserve sa majorité avec ses alliés.

Kemal Kiliçdaroglu encaisse quant à lui une défaite de plus après avoir promis le «retour du printemps».

Considéré par beaucoup, y compris au sein de son alliance d'opposition, comme terne et sans charisme, M. Kiliçdaroglu n'a pas su profiter de la crise économique pour rafler la victoire.

Visage fatigué, se déplaçant avec lenteur, Recep Tayyip Erdogan avait voté à la mi-journée dans son quartier d'Usküdar à Istanbul: une foule enjouée l'y attendait, à laquelle les gardes du corps ont distribué des jouets tandis qu'il glissait quelques bil-

lets de banque à des enfants.

Presque simultanément, tout sourire malgré les pronostics défavorables, Kemal Kiliçdaroglu déposait son bulletin à Ankara en incitant ses concitoyens à voter «pour se débarrasser d'un gouvernement autoritaire».

Le camp Erdogan n'a eu de cesse de qualifier l'opposition emmenée par Kiliçdaroglu de «terroriste» en raison du soutien que lui ont apporté les responsables du parti pro-kurde HDP.

Les personnes interrogées par l'AFP dans les files d'attente des bureaux de vote ont témoigné de la polarisation du pays après ces semaines de campagne.

### CAMPAGNE DIFFICILE

Kemal Kiliçdaroglu a été largement privé d'accès aux grands médias et surtout aux chaînes de télévision officielles, qui ont réservé soixante fois plus de temps d'antenne à son rival, selon l'organisation Reporters sans frontières.

Face à son rival discret d'obédience alévie, une branche de l'islam jugée hérétique par les sunnites rigoristes, Recep Tayyip Erdogan a multiplié les meetings, s'appuyant sur les transformations qu'il a su apporter au pays depuis son accession au pouvoir comme Premier ministre en 2003.

Pour l'Arménie, cette reconduction d'Erdogan au pouvoir risque d'accentuer son isolement régional, en renforçant l'axe Bakou Ankara et les relations entre Ankara et Moscou.

(AFP / Armenews)

## PATRICK RADELET...

suite de la page F1

*Il est normal pour des musiciens professionnels de jouer sans partition, mais vous avez également chanté les chants arméniens sans les lire! Comment avez-vous réussi à mémoriser les mots arméniens et à chanter avec la bonne prononciation?*

J'ai énormément travaillé, d'abord pour connaître la musique arménienne, pour m'imprégner de son expression si singulière et pour en comprendre l'essence même. Ensuite, j'ai choisi ce que je désirais interpréter et j'ai alors commencé à travailler les textes des chants: prononciation et traduction. Pour cela, j'ai d'abord été aidé par Marie Khachatryan et sa mère Anahit, puis par mon amie Anna Gabrielyan de Erevan qui m'a énormément apporté sans jamais compter son temps. Grâce à ces amies et à un travail personnel acharné, j'ai réussi à atteindre ce que je visais: chanter en arménien, par cœur, en connaissant le sens de chaque mot, et en m'accompagnant moi-même au piano.

*Nous vous remercions également d'avoir composé la magnifique pièce «Artsakh» pour piano et violoncelle. J'aimerais que cette œuvre soit jouée dans de nombreux pays. Comment un musicien français sans origine arménienne a-t-il pu écrire cette composition?*

Je vous remercie de me donner l'occasion de parler de cette composition. J'ai longtemps mûri l'idée d'écrire quelque chose pour l'Artsakh. Pour ce faire, je voulais utiliser — en partie — des mélodies arméniennes venant d'Artsakh. Lors de mon séjour en Arménie de l'année dernière, j'ai pu ramener une quinzaine de ces mélodies. J'en ai choisi trois et ai utilisé chacune d'elles, en les harmonisant et en les développant, pour chacune des trois pièces constituant «Artsakh». J'ai bien sûr écrit mes propres

mélodies et les ai associées aux thèmes arméniens avec pour but construire quelque chose de cohérent et en tâchant de rester proche de l'expression arménienne. Lors de notre voyage en Arménie en août 2020, nous avons parcouru de nombreuses régions du pays. J'ai été profondément marqué par les paysages arméniens, les montagnes, les monastères... Nous avons rencontré des familles réfugiées d'Artsakh qui avaient tout perdu. Ce sont ces très fortes impressions et émotions qui m'ont permis d'écrire ces musiques et d'y exprimer ce qu'il me semble avoir saisi de l'esprit arménien et de ce qu'il provoque en moi.

*C'était votre deuxième visite en Arménie. Que peuvent trouver les Occidentaux dans ce pays?*

Cette question appelle une réponse extrêmement vaste, tant je trouve d'éléments en Arménie qui renforcent mon attachement à ce pays et à son peuple. Je vais essayer de synthétiser...

Il y a d'abord les rencontres qu'on y fait. L'hospitalité arménienne n'est vraiment pas un vain mot: elle est absolument extraordinaire. Nous avons toujours été reçus d'une façon extrêmement généreuse et aimante. Toutes les personnes que j'ai rencontrées, que ce soit d'ordre privé, professionnel, public ou tout simplement une conversation spontanée de quelques minutes avec un chauffeur de taxi ou une rencontre inopinée au détour d'une rue, toutes ces personnes se sont toujours montrées chaleureuses, avenantes et d'une humanité bienveillante. Ensuite, il y a le pays lui-même, ses merveilleux paysages, ses montagnes si belles et si diverses, la beauté architecturale si caractéristique des monastères et des

églises disséminés jusque dans les endroits les plus reculés des montagnes, la langue et son magnifique alphabet célébré dans maints endroits dans et hors des villes, et qui est un des piliers de l'identité arménienne. Il y a la cuisine arménienne et la façon dont elle est partagée. Le pays tout entier respire la culture arménienne. Il y a l'atmosphère générale, humaine et sécurisante. Que ce soit en ville ou dans les montagnes, dans les lieux prestigieux ou dans les quartiers plus défavorisés, je me sens chez moi partout en Arménie.

*Vous avez souhaité obtenir un passeport arménien, alors que certains citoyens arméniens rêvent d'avoir des passeports étrangers...*

Je me sens extrêmement proche de l'Arménie et des arméniens. Cet attachement ne fait que croître de jour en jour, et se trouve décuplé après chacune de mes visites en Arménie. Cette demande d'obtention de la nationalité arménienne est ma volonté de concrétiser cet attachement très profond. C'est l'expression de mon ardent désir d'appartenance au peuple arménien. Pour moi, c'est la suite logique et naturelle du chemin qui me porte chaque jour davantage vers l'Arménie.

*Merci encore, Patrick, à Mathilde et à vous! Et je vous souhaite de présenter la musique arménienne partout dans le monde et de venir en Arménie encore et encore!*

Diffuser et faire connaître la culture arménienne par la musique, et attirer ainsi l'attention sur l'Arménie et l'Artsakh est désormais ma principale préoccupation et mon désir le plus cher. Je vais continuer à y travailler, pour participer dans la mesure de mes modestes moyens à l'avènement d'une vie enfin sécurisée et sereine pour tous les arméniens sur leurs terres ancestrales.

Erevan

### RITA BAGHDASSARIAN

Conseillère en Sécurité Financière  
Revenu Garantie Viager

COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE •  
REER\_FERR RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ •  
ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE  
& COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT

3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101,  
Laval Qc. H7V 1E8  
Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262  
ritabagh@yahoo.com

## VIZUALIS

optométriste

DR SHANT DONABEDIAN

Centre d'Achat Fairview • Fairview Mall  
Pointe Claire

514 695 2555 • VIZUALIS.CA

### ROYAL LEPAGE

Du QUARTIER



JESSICA OHANIAN

REAL ESTATE BROKER  
COURTIER IMMOBILIER

438.838.2626

jessica.ohanian@royallepage.ca

jessicaohanian.royallepage.ca

6971 ch. Côte-de-Liesse,  
St-Laurent, QC H4T 1Z3

### Assura Bien inc.

Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

Ապահովագրական գրասենյակ

KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN

970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc. H4T 1W7  
T: 514.903.3999



Pâtisserie  
MAHROUSÉ

FONDÉE EN 1970

9705 Boulevard de l'Acadie, Montréal, QC H4N 2W2  
Tél: 514.279.1629 • info@mahrouse.ca • www.mahrouse.ca



Stéphane  
BOYER  
Maire de Laval

Seta  
TOPOUZIAN  
Conseillère municipale  
de Renaud

514 862-1402 | s.topouzian@laval.ca



RE/MAX  
RE/MAX 3000 inc.  
Agence immobilière



Elie Berberian  
Courtier immobilier | Real Estate Broker

C 514.519.3543  
B 514.333.3000

### HAGOP

REFRIGERATOR REPAIR SERVICE

Call (438) 998-4018



LEVON BENOHANIAN ET  
HAGOP KACHICHIAN

PHARMACIENS-PROPRIÉTAIRES

3915, boul. Samson, Laval, Québec, H7W 2G1

T 450 688-4111 F 450 681-5525

Lundi au vendredi : 8 h 30 à 20 h • Samedi et dimanche : 9 h à 17 h  
Infirmière (jeudi) : 8 h 30 à 15 h • LIVRAISON GRATUITE

proximlaval@gmail.com

affiliés à Proxim



# ՏԵՍԱԴԱՑ Տէր կանգնիք մեր գոյութեան իրաւունքին

Տէր կանգնիլ արեւմտահայերէնին կը նշանակէ տէր կանգնիլ ապրելու մեր իրաւունքին՝ մեր գոյութեան իրաւունքին:

Արեւմտահայերէնը չէ պարզապէս հաղորդակցութեան միջոցը մեր՝ հայութեան մէկ մասին, որքան ալ այդ միջոցը օգտագործողներու թիւը հետզհետէ կը նուազի: Ան մեր էութիւնն իսկ է, մեր էութիւնը արտայայտող հայեցակերպը, մտածելակերպը, հիմքը:

Իսկ արեւմտահայերէնի կորուստը է ու կը մնայ արեւմտահայութեան կորուստը, ինչ որ սաղայելական ծրագիրն էր մեր թշնամիին, որ չէր սահմանափակուեր միայն արեւմտահայութեամբ, եւ որուն ցեղասպան-հայասպան քաղաքականութիւնը կը տեսնենք այսօր մեր իսկ օրերուն, ինչպէս կը շարունակուի արեւելահայութեան ալ, հայրենահայութեան ալ նկատմամբ:

Առաւելաբար Սփիւռքի մէջ ապրող արեւմտահայութեան կորուստը ի վերջոյ կորուստն է հայութեան:

Այս մասին քիչ անգամ չէ գրուած, այս սիւնակին իսկ մէջ, ու տակաւին պիտի գրուի:

Սոյն յօդուածին նպատակն է խօսիլ դիմադրութեան մասին, ինքնապաշտպանութեան մասին, մերօրեայ սարգարապատեան այդ ճակատամարտը ծրագրելու ու կազմակերպելուն մասին:

Խօսքէն գործի՝ անցնելու մասին:

Բայց առանց բառախաղի որեւէ փորձի՝ այդ գործը խօսքէն կը սկսի: Խօսելէն:

Այո, այս ճակատամարտի առաջնագիծը մեր տունն է, մեր եկեղեցին, մեր ակումբը, մեր գործատեղը, ամենուր, ուր պէտք չէ վարանինք հայերէն խօսելու: Խօսելով, մի՛շտ խօսելով, ամեն տեղ խօսելով է, ամեն պահու խօսելով է, որ լեզու մը կենդանի կը մնայ:

Բայց եթէ խօսքէն անդին անցնինք, անշուշտ կարգալով ու գրելով պիտի պահենք մեր լեզուն: Աս կը նշանակէ նոյնպէս ամեն տեղ հայերէն կարգալով ու գրելով:

Սա արդէն երկու ճակատ կը յառաջացնէ. առաջինը՝ հայերէն գրել-կարգալ գիտցողներու ճակատը, երկ-

րորդը՝ չգիտցողներու եւ սորվելու պարտաւորութիւն ունեցողներու ճակատը:

Երկու ճակատներուն վրայ ալ հետզհետէ կ'աւելնայ գեղեւոզներու, թերացողներու թիւը: Որքան գրել-կարգալ գիտցողներ հայերէն չեն կարգալ ու չեն գրեր, իրարու հետ հայերէն ալ չեն հաղորդակցիր, հակառակ անոր, որ մեր ներկայ միջոցները, սկսեալ առձեռն հեռախօսներէն մինչեւ հաղորդակցութեան այլեւայլ հարթակները կ'ընծայեն առիթ մեր լեզուով հաղորդակցելու: Իսկ որքան հայեր այլեւս անիմաստ, անօգուտ կը գտնեն գրել-կարգալ սորվիլը, հայերէն գրել-կարգալ, կամ իրենց զաւակներուն ալ սորվեցնելը, այդ ձեւով բազմացնելով ճակատը լքողներու, դասալիքներու թիւը:

Իսկ դասալիքներ չեն միայն անհատներ: Չէ՞ք տեսներ ինչպէս մեր կազմակերպութիւններէն, կեդրոններէն, եկեղեցիներէն, նոյնիսկ դպրոցներէն շատեր յաճախ կը բաւարարուին տեղական լեզուով միայն կապ պահելու իրենց անդամներուն, հաւատացեալներուն կամ աշակերտներուն ու անոնց ծնողներուն հետ: Հասկնալի է, որ այդ տեղական լեզուն, ո՛ր ալ ըլլայ, պիտի գործածուի մէկ կողմէն գուցէ պետական պահանջներ գոհացնելու համար, միւս կողմէ հայերէն չհասկցողներուն ալ մատչելի ըլլալու համար, սակայն պատճառ չկայ, չի՞ կրնար ըլլայ, որ հրաժարինք անոր կողքին հայերէնն ալ ներառելէ, եթէ ոչ որեւէ գործնական նպատակով, այլ միայն ինքնապաշտպանութեան պայքարը շարունակելու համար: Չէ՞ք տեսներ նաեւ, ինչպէս հաւաքի մը ընթացքին մէկ օտարախօսի ներկայութեան պատճառով անմիջապէս օտար լեզուին կը դիմենք, մինչ մարտավարութիւնը պիտի պահանջէր ճիշտ հակառակը՝ մէկ հայերէն գիտցողին համար հայերէնին դիմելու:

Այս պայքարը սակայն ունի նաեւ այլ ճակատներ, այլ իրամասներ, որոնք յարատեւ ուշադրութեան ու ճիգի կը կարօտին:

Մեր դպրոցները նոր դասագրքերու կարիք ունին:

Դասագրքերէն դուրս հայերէնով խաղալու այլազան միջոցներ կ'ուզուին:

Մեր մանուկներն ու պատանիները ընթերցման նոր, ժամանակակից նիւթերով ու մատուցումով գրականութեան պէտք ունին:

Ժամանակակից, արդիական, առցանց մատչելի բառարաններու, ճշգրիտ հանրագիտարաններու անհրաժեշտութիւնը կայ ոչ միայն թերահասներուն համար, այլեւ չափահասներուն:

Թատրոն, շարժանկար, իմաստալից շարախաղեր եւ այլ միջոցներ՝ թէ՛ փոքրերուն եւ թէ՛ մեծերուն համար:

Ու մանաւանդ ուսուցիչ, խմբագիր, եկեղեցական, ընկերային գործիչներ ու մասամբ նորին:

Դեռ չխօսեցայ արեւմտահայերէնին պահպանման նկատմամբ հայ պետականութեան պատասխանատուութիւններուն մասին, եթէ այդ պետականութիւնն ալ լաւ կ'ըմբռնէ իր հայկականութեան պարտաւորութիւնը...

Այս բոլոր բնութեանը նորութիւններ չեն: Այո, շատ խօսուած է այս բոլորին մասին: Բայց խօսքէն գործի անցնելու օրինակներ չեն աւելնար: Չեն աւելնար կարիքին համապատասխան:

Ո՛ւր է չարիքին աղբիւրը:

Ի՞նչը կ'արգիլէ, որ համապատասխան մարմինները, իւրաքանչիւր վայրի մէջ, իւրաքանչիւր տարածաշրջանի մէջ ու համահայկական առումով քով-քովի գան ու այս բոլորին մասին կազմեն կարճաժամկէտ, միջնաժամկէտ ու երկարաժամկէտ ծրագրեր, հաստատեն նախահաշիւներ, բաժնուին աշխատանքները ու անցնին գործի: Առանձնաբար թէ՛ միասնաբար՝ ընդգրկելով ամբողջ հայաշխարհը, որքան ալ որ վիրաւոր է այսօր անոր հայրենական մասը:

Սփիւռքը ունի թէ՛ մարդուժը, թէ՛ նիւթուժը եւ թէ՛ հմտութիւնն ու փորձառութիւնը գործի անցնելու համար:

Չլքենք ինքնապաշտպանութեան մեր ճակատները: Ի գէ՛նն, հայե՛ր...

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ

**www.horizonweekly.ca**

CONNECT WITH US:

facebook.com/pages/horizonweekly  
 @horizonweekly  
 horizonweekly  
 YouTube – Horizon Weekly TV

Voyages **HAIG** Travel

Ձեր բոլոր ճամբորդական կարիքներուն համար հեռաձայնել՝  
**(514) 284-7676**

**ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...**

**ԼՍԻՄԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ**

\*Նոր Յացէ՛ք\*

Voyages Haig Travel  
4150 Rue Sherbrooke Ouest suite 404A, Westmount, QC H3Z 1C2

PERMIS DE QUÉBEC

Tel: +1 514-284-7676  
Email info@haigtravel.ca

Ghadir Meat & Restaurant

**Ghadir**  
Meat & Restaurant

T: 416-750-7404  
T: 416-750-7400  
1948 Lawrence Avenue E.  
Scarborough, ON M1R 2Y4  
E-mail: info@ghadirmeatmarket.com

Sutton

Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage  
1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M9

**Annie Varbedian**  
Sales Representative

Direct: (416) 918-3615  
Office: (416) 739-7200  
Fax: (416) 739-9367  
annievarbed@hotmail.com  
www.suttongroupadmiral.com

**Crown Pastries**  
حلويات التاج  
Fine Middle Eastern Pastries

**ARZ fine foods**  
The Essence of Mediterranean Gourmet Since 1989

Website: arzfinefoods.com  
Email: info@arzfinefoods.com

Scarborough Location  
1909 Lawrence Ave E,  
Scarborough, ON M1R 2Y6  
(416) 755-5084

Mississauga Location  
720 Bristol Rd W,  
Mississauga, ON L5R 4A5  
(905) 502-9292

Haroot Sepan

T +1 (416) 900 8626  
F +1 (416) 900 8659  
C +1 (416) 939 1895

haroot@araratfoods.com  
www.araratfoods.com

Ararat Trading (2002) Corp  
5820 Kennedy Rd Mississauga,  
ON L4Z 2C3 CANADA

**hearing aid source**

**Andre Ayvazyan HIS.BAS**

andre@HearingAidSource.ca  
416 754 4327 (HEAR)

Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9

**Gary Chahinian** President, Broker of Record  
416-258-8892

**Gabriel Chahinian** Sales Representative  
647-580-5818

The Diamond Realty

**I.D.A.**  
Part of the **Resol** family of pharmacies.

Pharmacists  
**Sarkis Balian**  
**Vartan Balian**  
**Maral Abdalian Balian**

**Cassandra Pharmacy Inc.**  
2040 Victoria Park Ave.  
Toronto, Ontario  
M1R 1V2

Tel.: 416.449.2040  
Fax: 416.449.2048

**ANI BAKERY**  
ԱՆԻ ՓՈՒՊԱՆ  
Middle Eastern Pizza  
Lahmajoun

**ARSEN DABBAGHIAN**

25 Howden Road, Unit #2  
Scarborough, Ontario M1R 3C8  
Tel: 416.285.7164

# Ի յիշատակ Վերժին Մանճեան Գարագաշեանի

Ստորեւ կը ներկայացնենք Վերժին Մանճեան Գարագաշեանի դամբանականը, կարդացուած իր գաւկիցի Վահագն Գարագաշեանի կողմէ, Կիրակի, 28 Մայիս 2023-ին, Սուրբ Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր եկեղեցւոյ մէջ, ցաւակցականի ընթացքին:

Աստ հանգչի անձնուէր մայր, ընտանիքի կանթեղ եւ անձնուրացութեամբ ճանանչող հոգիով Վերժին Գարագաշեանը, որ 24 Մայիսին, 83 տարեկանին, երկրային կապանքները արձակելով իր ոգեղէն սրտը կատարեց ի յերկինս:

Մուսալեռցի արմատներով Վերժին Մանճեանի կեանքը եղաւ համակ նուիրում ու սէր՝ հանդէպ իր ընտանիքին ու հարազատներուն:

Տիգրան եւ Իսկուհի Մանճեաններու զուստն էր: Մանկութեան ու պատանեկութեան իր կեանքի հանգրուանը սկիզբ առաւ Այնճարի մէջ, որուն «Յառաջ» նախակրթարանի եւ Աւետարանական վարժարանի յարկին ներքոյ ստացաւ իր հայեցի դաստիարակութիւնը:

1960 թուականին մուսալեռցի վազդէնին հետ կնքեց սիրով լի անքակտելի ամուսնութիւնը, եւ միասին կազմեցին ընտանիք: Բախտաւորուեցան երեք զաւակներով՝ Մհեր, Վահագն եւ Վարանդ:

Արդէն Պէյրուէ Վանքուտեան Գարագաշեաններու նորակազմ ընտանիքը բարձր կեանքը ըմբոշխնելու հանգրուանին մէջ էր, երբ բռնկեցաւ 1975 թուականի Լիբանանի քաղաքացիական պատերազմը: Կեանքի նոր մարտահրաշխաններն ու ճգնաժամները, ստիպեցին Գարագաշեաններուն վերադառնալ եւ հանգրուանել Այնճար, իսկ ընտանիքի հայրը՝ Վազգէնը, որ մագապուրծ ազատած էր Պէյրուէի «Պանդուկ»-ներու պատերազմէն, ստիպուած էր աչ-

խատանքի սկսելու Դամասկոսի մէջ, Սուրիա:

Կոտորակուած ընտանիք, անորոշ ապագայ. Վերժինը գիտակից էր, որ իր ընտանիքին տնտեսական բարօրութիւնը ապահովելու համար՝ ինք եւս պէտք էր գործնական քայլերու դիմէր: Իր ամուսնին որպէս նեցուկ, ձեւագիտութեան դասընթացներու վկայականի տիրացած Վերժինը, սկսաւ կանաչի հագուստներ կարել եւ շուտով ունեցաւ բազմաթիւ յաճախորդներ, որոնք կու գային իր մօտ ոչ միայն Այնճարէն, այլեւ՝ դրացի արաբ բնակավայրերէն: Այդպէս էր տնտեսագէտ Վերժինը:

1984-էն ետք, վերստին վերադարձ ի Պէյրուէ, Պուրճ Համուտ, չափահաս զաւակներու բարձրագոյն ուսման հետեւելուն ի խնդիր: Այս անգամ եւս, որպէս մասնագէտ դերձակուհի, իրեն դիմեցին Լիբանանի Օգնութեան Խաչի Պէյրուէի տարբեր մասնաճիւղերը, որոնք կը կազմակերպէին կարի դասընթացներ ԼՕԽ-ի անդամներուն եւ երիտասարդ հայուհիներուն համար:

Մեռնող ու յանող Պէյրուէ քաղաքի անվերջ անախի պատերազմներուն պատճառով, զաւակները ցրու եղան աչխարհի չորս ծագերը, Մհերը ներգաղթեց՝ Գանատա, Վահագնը՝ Աւստրալիա, Վարանդը՝ Պէյրուէ ապա Կիպրոս:

Այս հանգրուանին, 1992 թուականին, Գարագաշեան ընտանիքը ստացաւ ամենէն ծանր հարուածը, երբ Դամասկոսի մէջ անպատմելի ոճրային արարքի զոհ գնաց Վազգէնը: Ծանր էր իր կրած հարուածը, որ տարիներով պիտի ազդէր իր հոգեկան ներաշխարհին վրայ: Կորսնցնելով հանդերձ իր սիրեցեալ կողակիցը, Վերժինը ամբողջ պատնէջի վրայ մնաց ծնողական իր պարտականութեան բարձր գիտակցութեամբ եւ օգնութեան ձեռք երկարեց իր զաւակներ-

ուն:

2000-էն ետք բնակութիւն հաստատեց Գանատա եւ ստացաւ դաւանական քաղաքացիութիւն:

Վերժին Մանճեանի մայրական դաւանագրքին մէջ կոփուած էր մեծատառ մէկ իտէլական առաքինութիւն՝ անձնուիրում հանդէպ իր կողակիցին եւ զաւակներուն:

Նկարագրով իրապաշտ էր ու կշռադատող: Ան, նոյնիսկ պատերազմի թէժ պահերուն, կը յղանար իր ընտանիքը փրկելու մարտավարութիւնը: 1980-ական թուականներու լիբանանեան բախումներու աւարտական արարին, երբ ահարկու հրթիռակոծման ենթակայ էր Պէյրուէ, Վերժին որոշումը կը կայացնէր իր զաւակները դուրս բերել հրկիզուող Պէյրուէէն: Սակայն փոխանակ մէկ ինքնաշարժի մէջ խմբուելու ու ճամբայ կլլելու, Վերժինը կ'որոշէր տարբեր ինքնաշարժներու մէջ բաժնել ընտանիքի անդամները, յոռեգոյն պարագային՝ նուազագոյն կորուստով փրկելու համար իր ընտանիքը:

Այսպէս էր մեր մայրը, որ միաժամանակ մեր տան սրէն էր, հրամանատարը, վարչապետն ու տնտեսութեան նախարարը:

Իր մտերմութիւնը կը վայելէին մեծն ու փոքրը. երիտասարդ սերունդի իր ընկերներուն ու մտերմներուն խորհրդատուն էր, որոնց համար տիկին Վերժինի խրատներն ու թելադրութիւնները կեանքի ուղեցոյց էին:

Հայրենասէր էր եւ Արցախով կը սորոհէր հայրենապաշտ իր հոգին եւ աններող էր անձնատուողական վարքագիծներուն ու մանաւանդ հայրենավաճառներուն հանդէպ: Հայ գիւնուորին հանդէպ սէր ու գուրգուրանք ունէր եւ ամէն տարի իր բաժին նուիրատուութեան լուծան կը փոխանցէր պատերազմի



դաշտին վրայ նահատակուած հայ հետախոյզ գիւնուորի ընտանիքին:

Գերմանացի փիլիսոփայ Արթուր Շոփենաուերը գեղեցիկ բնագանցական խօսք մը ունի կեանքի ու մահուան մասին. «Կը հաւատամ, որ երբ մահը փակէ մեր աչքերը, պիտի գարթնինք նոր լոյսի մը մէջ... այնպիսի շողացող լոյս մը, որուն ստուերը արեւին լոյսը պիտի ըլլայ...»: Մայրս այսօր այդ երկնային շողացող լոյսի շառայներուն կը միաձուլուի ու կը դառնայ մեր վրայ հսկող երկնային պահապան հրեշտակ:

Վաղը հողին պիտի յանձնենք քեզ, հրամանատար մայր, եւ մենք, երեք զօրականներդ, որոնց կրթեցիր հայրենասիրութեան ու հայրենատիրութեան ոգիով, պիտի խոնարհինք եւ ըսենք. «Մեզի համար գերագոյն պատիւ էր ապրիլ եւ պայքարել ջուկ կողքիդ»:

Սիրտդ կանթեղ էր, ու հոգիդ՝ ճրագ մեզի համար: Երթդ ըլլայ լուսաճիր, ու անմոռանալի յուշերովդ պարուրէ մեզ: Մինչ հանդիպում, ցոեսութիւն մայր:

Վահագն Գարագաշեան

### Ցաւակցական

ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտէն իր խորագրաց ցաւակցութիւնները կը յայտնէ կազմի ներկայացուցիչ ընկ. Մհեր Գարագաշեանին, ինչպէս նաեւ «Հորիզոն» շաբաթաթերթի վարիչ խմբագիր ընկ. Վահագն Գարագաշեանին, իրենց մօր՝ ողբացեալ տիկ. Վերժին Մանճեան Գարագաշեանի մահուան առիթով:

«Հորիզոն» շաբաթաթերթի անձնակազմը ցաւակցութիւն կը յայտնէ շաբաթաթերթի վարիչ խմբագիր Վահագն Գարագաշեանին եւ իր ընտանեկան բոլոր պարագաներուն, իրենց մօր՝ Վերժին Մանճեան Գարագաշեանի մահուան առիթով:

ՀՕՄ-ի Գանատայի Շրջանային վարչութիւնը իր տասը մասնաճիւղերով, խորագրաց ցաւակցութիւն կը յայտնէ ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի հերթապահ Մհեր Գարագաշեանին եւ «Հորիզոն» շաբաթաթերթի խմբագիր Վահագն Գարագաշեանին, իրենց մօր՝ Վերժին Մանճեան Գարագաշեանի մահուան տխուր առիթով, հայցելով Տիգրանի միութեան վարչութիւն հանգուցեալին զաւակներուն եւ անոնց ընտանիքներուն ու հարազատներուն:

ՀՄԸՄ Գանատայի Շրջանային վարչութիւնը իր խորագրաց ցաւակցութիւնը կը յայտնէ ընկեր Մհեր եւ ընկեր Վահագն Գարագաշեաններուն ու ընտանեկան պարագաներուն, իրենց մօր եւ հարազատին, Վերժին Մանճեան Գարագաշեանի մահուան տխուր առիթով:

ՀՅԴ «Միհրան Փափագեան» կոմիտէն իր խորագրաց ցաւակցութիւնները կը յայտնէ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչ ընկ. Մհեր Գարագաշեանին, կոմիտէի անդամներ՝ ընկ. Վահագն Գարագաշեանին եւ ընկ. Տանիա Գարագաշեանին, իրենց մօր եւ աներմօր՝ տիկ. Վերժին Մանճեան Գարագաշեանի մահուան առիթով:

ՀՅԴ «Սարգիս Զէյթրեան» կոմիտէն իր խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնէ Կեդրոնական կոմիտէի ներկայացուցիչ ընկ. Մհեր Գարագաշեանին, նաեւ «Հորիզոն» շաբաթաթերթի վարիչ խմբագիր ընկ. Վահագն Գարագաշեանին, իրենց մօր՝ տիկ. Վերժին Մանճեան Գարագաշեանի մահուան առիթով:

ՀՅԴ ԳԵՄ-ի «Լեւոն Շանթ» եւ «Բեկոր Աշոտ» մասնաճիւղերու վարչութիւնը ցաւակցութիւն կը յայտնէ ընկեր Վազգէն Գարագաշեանին, իր մեծ մօր՝ ողբ. Վերժին Մանճեան Գարագաշեանի մահուան տխուր առիթով:

### ԲԱՐԻ ԱՊԱԲԻՆՈՒՄ

ՀՅԴ «Միհրան Փափագեան» կոմիտէն բարի ապաքինում կը մաղթէ ընկեր ՅԱԿՈՐ ՊՈՒԼԿԱՐԵԱՆԻ:

<p>Այցելեցեք <a href="http://hitunes.ca">hitunes.ca</a> կայքէջը եւ օրական 24 ժամ ունկնդրեցեք Սառա Եղիայեանի կողմէ ընտրուած հայկական երգերը</p> <p><b>HITUNES.CA</b></p>	<p>Ունկնդրեցեք <a href="http://triktrak.ca">triktrak.ca</a> կայքէջի հայկական համացանցային ռատիոժամի երգերը օրական 24 ժամ, իսկ ամէն հինգշաբթի երեկ. ժամը 8:00 - 9:00 լսեցեք շահեկան հարցազրոյցներ</p> <p><b>TRIKTRAK.CA</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>horizon</b></p> <p>H O R I Z O N</p> <p>Hebdomadaire arménien</p> <p>Armenian Weekly</p> <p>Publié par / Published by</p> <p>Les Publications Arméniennes</p> <p>(1991)</p> <p>3401, Olivar-Asselin</p> <p>Montréal, Québec</p> <p>Canada H4J 1L5</p>	<p>Abonnement annuel / Yearly subscription</p> <p>Canada</p> <p>2<sup>e</sup> classe - 2<sup>nd</sup> class: \$80 plus applicable taxes</p> <p>1<sup>re</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$95</p> <p>États-Unis / USA</p> <p>1<sup>re</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$95 US</p> <p>Ailleurs / Elsewhere</p> <p>1<sup>re</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$125 US</p>	<p>Administration / Publicité</p> <p>Sylva Ehramdjian-Bachekjian</p> <p>(General Manager)</p> <p>Tél.: (514) 332-3757</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:sylva@horizonweekly.ca">sylva@horizonweekly.ca</a></p> <p>Courrier de deuxième classe</p> <p>/No. 40065294 / Second class mail</p> <p>Dépôt légal: bibliothèques nationales du Québec et du Canada - ISSN 0708580X</p>	<p>Վարիչ Խմբագիր՝</p> <p>Վահագն Գարագաշեան</p> <p>Վարչական պատասխանատու՝</p> <p>Սիլվա Պաշտգեան</p> <p>Աւագ խմբագիր՝</p> <p>Վրէժ-Արմէն Արթիմեան</p> <p>Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝</p> <p>Վիզէն Արրահամեան, Թիմա Սիլվահեան</p> <p>Սրբագրիչ՝</p> <p>Սոնա Թիքիզեան</p> <p>Ծանուցումներու ձեւաւորում</p> <p>Լորի Խաչերեան</p>
<p>ԹՊՐՈՒՅՈՒՄ ԵՆԵՐԿԱՅՈՒՆԻՆԵՐ՝</p> <p>Գրիգոր Հոփնյան, (416) 494-1921</p> <p>Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225</p>			
<p>Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայր Թաշճեան, Իշխան Ղազարեան, Վազգէն Տէկիմեան</p>			

Financé par le gouvernement du Canada

Funded by the Government of Canada

**Canada**



**Grocery Store | Bakery | Butchery | Café | Catering**



**Halal By Hand  
Fresh Meat & Poultry**



**NOW OPEN**

**Mississauga  
720 Bristol Road West,  
ON, L5R 4A5  
(905) 502 9292**

**Scarborough  
1909 Lawrence Ave East  
ON, M1R 2Y6  
(416) 755-5084**



← Scan Here To Check Out  
Our Weekly Flyer At  
[www.arzfinefoods.com](http://www.arzfinefoods.com)



← Scan Here for Our  
Catering Book At  
[www.arzfinefoods.com](http://www.arzfinefoods.com)

**For The Latest News And Deals Follow Us At:**

[www.arzfinefoods.com](http://www.arzfinefoods.com) @arzfinefoods



BARRY

KAREN

ALEX

GARO

# KAZANDJIAN

BUY | SELL | FINANCE

RE/MAX



IMMOBILIER

+

HYPOTHÈQUE

## 514 333 3000

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL

RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE



SIÈGE SOCIAL: 9280 BOUL. DE L'ACADIE, MONTREAL QC H4N 3C5  
PAVILLON: 2500 RUE DES NATIONS #102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9